



Proiettore portatile iL1210 IBM

Guida per l'utente

OPTIONS
by IBM

Nota: Prima di utilizzare queste informazioni ed il prodotto a cui sono allegate, leggere le informazioni contenute nella sezione “Appendice G. Informazioni particolari e sulla garanzia” a pagina G-1.

Indice

Informazioni sulla sicurezza: Leggere prima	v
Informazioni su questo manuale	vii
Registrazione delle opzioni	vii
Guida per l'utente e all'installazione	1-1
Introduzione	1-1
Risoluzione dell'immagine	1-1
Compatibilità	1-1
Disimballaggio del proiettore	1-2
Istruzioni sull'utilizzo	1-3
Impostazione del proiettore	1-4
Collegamento di un elaboratore al proiettore	1-7
Collegamento di un lettore video	1-9
Utilizzo del proiettore	2-1
Regolazione basilare dell'immagine	2-1
Regolazione del proiettore	2-1
Utilizzo del telecomando	2-4
Utilizzo dei pulsanti del telecomando e della tastierina	2-5
Menu/seleziona	2-5
Sorgente (solo per la tastierina) o dati e video (solo per il telecomando)	2-5
Ripristina (solo per la tastierina)	2-6
Chiave di volta (solo per il telecomando)	2-6
Pulsante Avanti/Indietro (solo per il telecomando)	2-6
Pulsanti Freccia Su/Giù	2-6
Utilizzo dei menu visualizzati	2-7
Menu Video	2-8
Menu Immagine per le sorgenti dell'elaboratore	2-9
Menu Immagine per le sorgenti video	2-12
Menu Controllo	2-13
Menu Avanzate	2-14
Menu Lingua	2-14
Menu Stato	2-15
Appendice A. Specifiche del prodotto	A-1
Specifiche	A-1
Accessori	A-2
Appendice B. Manutenzione e risoluzione dei problemi	B-1
Pulizia delle lenti	B-1
Sostituzione della lampadina del proiettore	B-1
Sostituzione della batterie nel telecomando	B-6

Utilizzo del blocco di sicurezza	B-7
Risoluzione dei problemi	B-8
Appendice C. Attivazione dell'elaboratore portatile.	C-1
Appendice D. Utilizzo della funzione mirror del video	D-1
Utilizzo della funzione mirror del video con un elaboratore PowerBook	D-1
Utilizzo della funzione Simulscan	D-1
Appendice E. Dimensione dell'immagine proiettata.	E-1
Appendice F. Informazioni sull'assistenza tecnica	F-1
Supporto tecnico in linea	F-1
Supporto tecnico per telefono	F-1
Appendice G. Informazioni particolari e sulla garanzia	G-1
Dichiarazione di garanzia IBM	G-1
Parte 1 - Condizioni generali	G-1
Parte 2 - Condizione specifiche	G-4
Informazioni sui marchi	G-13
Federal Communications Commission (FCC) statement	G-13

Informazioni sulla sicurezza: Leggere prima

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla sicurezza.

Informazioni su questo manuale

Questo manuale contiene le istruzioni sull'installazione, utilizzo, manutenzione e sulla risoluzione dei problemi relativi al proiettore portatile iL1210 IBM. Il manuale è diviso in due parti:

Parte 1: Guida all'installazione

Questa guida contiene la descrizione del prodotto e le istruzioni sull'installazione estesa.

Parte 2: Appendici

Le appendici contengono le informazioni relative all'assistenza tecnica ed il supporto, agli accessori e alle specifiche. Essa contiene le informazioni particolari e le garanzie del prodotto.

Nota: Le illustrazioni contenute in questo manuale potrebbero essere leggermente diverse rispetto a quelle dei propri componenti hardware.

Registrazione delle opzioni

Grazie per aver acquistato il prodotto OPTIONS by IBM. Effettuare la registrazione del prodotto e fornire le informazioni per rendere migliore l'aiuto IBM in futuro. La collaborazione è importante per lo sviluppo dei prodotti e dei servizi, oltre allo sviluppo delle comunicazioni. Registrare l'opzione al sito Web dell'IBM visitando l'indirizzo

<http://www.ibm.com/pc/register>

L'IBM invierà le informazioni e gli aggiornamenti relativi al prodotto registrato a meno che venga indicato nel questionario del sito Web che non si desidera ricevere ulteriori informazioni.

Guida per l'utente e all'installazione

Introduzione

Il proiettore portatile iL1210 IBM® viene designato specificamente per l'elaboratore portatile. Esso genera immagini nitide e chiare utilizzando la tecnologia DLP (Digital Light Processing) ed è caratterizzato da un connettore M1-DA. Il proiettore è facile da collegare, utilizzare, trasportare e gestire.

Risoluzione dell'immagine

La risoluzione XGA dell'immagine proiettata iL1210 è 1024 x 768. Il proiettore è compatibile con le risoluzioni video sino a 1280 x 1024. Se la risoluzione video dell'elaboratore è superiore rispetto a 1280 x 1024, ripristinarla con una risoluzione inferiore prima di collegare il proiettore.

Nota: Il proiettore iL1210 potenzia automaticamente le immagini da 640 x 480 e 800 x 600 ad immagini da 1024 x 768. E' possibile visualizzare tali immagini con le relative risoluzioni di origine utilizzando l'opzione Ridimensiona nel menu Immagine. Consultare la sezione "Menu Immagine per le sorgenti dell'elaboratore" a pagina 2-9.

Compatibilità

Il proiettore è compatibile con un'ampia varietà di elaboratori e video, inclusi:

- Elaboratori compatibili IBM, inclusi elaboratori portatili, sino ad una risoluzione 1280 x 1024.
- Elaboratori Apple Macintosh e PowerBook sino ad una risoluzione 1280 x 1024.
- La maggior parte dei lettori CD laser, sorgenti HDTV, lettori DVD, VRC standard.

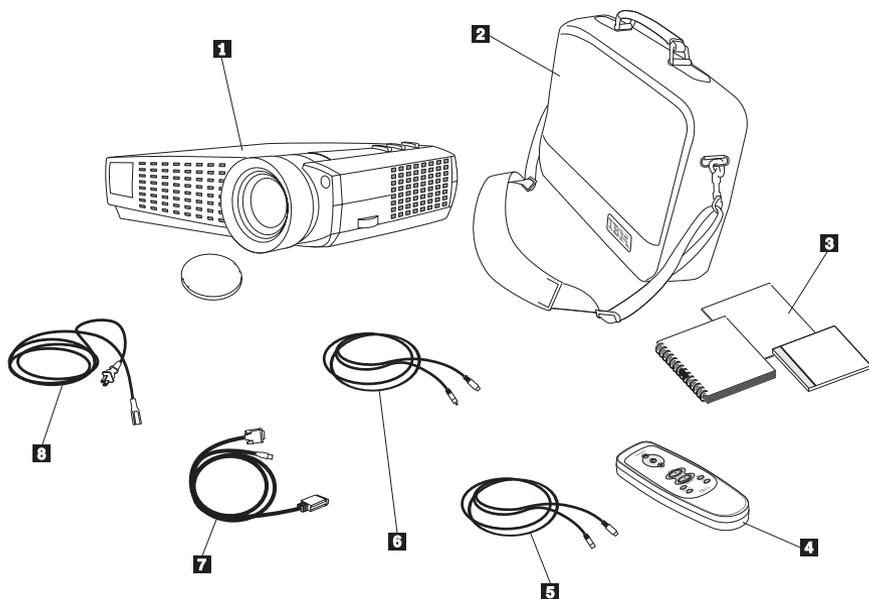
Nota: Il proiettore è compatibile con i formati HDTV 1080i e 720P.

Disimballaggio del proiettore

Il proiettore viene fornito con i componenti visualizzati nella figura riportata di seguito. Accertarsi che tutti i componenti siano inclusi. Se mancasse un componente, contattare il rivenditore autorizzato.

Se l'utente è esperto nell'installazione dei sistemi di presentazione, utilizzare la scheda *Avvio rapido* inclusa con questa opzione. Per le informazioni dettagliate sulla connessione ed il funzionamento del proiettore, consultare la *Guida per l'utente*, contenuta nel CD.

Avvertenza: Questo prodotto contiene Metal Arc Lamp che contiene mercurio. Il prodotto usato va smaltito in accordo alla normativa in vigore (DPR 915/82 e successive disposizioni e disposizioni locali).



1 Proiettore portatile iL1210 IBM e cappuccio per lenti

2 Custodia morbida

3 Scheda *Avvio rapido* ed il CD della *Guida per l'utente* in linea multilingua

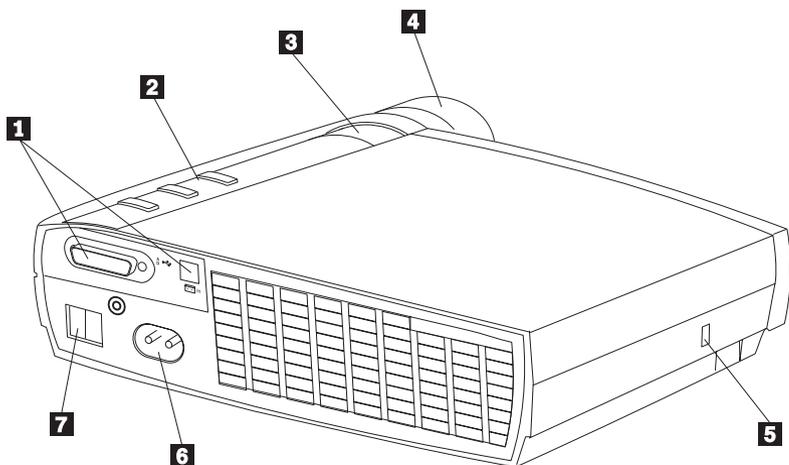
4 Telecomando

5 Cavo S-video

6 Cavo del video composto

7 Cavo analogico

8 Cavo di alimentazione



1 Connettori video e dell'elaboratore

2 Tastierina

3 Ghiera dello zoom

4 Ghiera di messa a fuoco

5 Blocco di sicurezza

6 Connettore e cavo di alimentazione

7 Interruttore di alimentazione

Istruzioni sull'utilizzo

Quando si utilizza il proiettore, osservare le seguenti istruzioni.

Attenzione: Non guardare direttamente nelle lenti del proiettore quando la lampadina è accesa. La luminosità potrebbe danneggiare la vista.

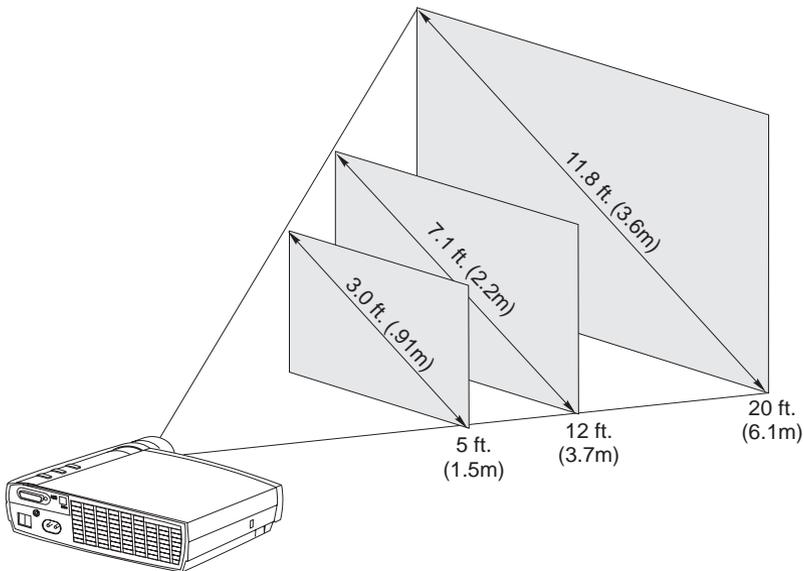
Avvertenza: Per la gestione del proiettore, seguire le istruzioni riportate di seguito.

- Non bloccare le griglie del proiettore. La limitazione del flusso d'aria può causare un surriscaldamento e lo spegnimento. Se si verifica tale condizione, prima di riaccenderlo, è necessario attendere pochi minuti.
- Gestire il proiettore nello stesso modo in cui viene gestito qualsiasi prodotto composto da componenti di vetro. Non far cadere il proiettore.
- Evitare di lasciare il proiettore sotto la luce diretta del sole o a temperature minime estreme. Se si verifica tale condizione, prima di utilizzarlo, raggiungere una temperatura ambiente.
- Trasportare il proiettore nella propria custodia. Per informazioni relative all'ordinazione degli accessori del proiettore, consultare la sezione "Accessori" nell'Appendice A.

Impostazione del proiettore

Prima di accendere il proiettore, verificare che siano state effettuate tutte le connessioni. Per impostare il proiettore, utilizzare la seguente procedura:

1. Posizionare il proiettore su una superficie piana.
 - E' necessario che il proiettore sia compreso entro i 3 m dalla fonte di alimentazione ed entro 1,8 m dall'elaboratore.
 - Se si desidera proiettare da un pannello traslucido, impostare il proiettore dietro al pannello. Per istruzioni sul capovolgimento dell'immagine, consultare la sezione "Proiezione posteriore" a pagina 2-14.
2. Posizionare il proiettore ad una distanza desiderata dal pannello.
 - Nel caso in cui l'immagine sia troppo grande o piccola, impostare la ghiera dello zoom per regolare la dimensione oppure spostare in avanti e indietro il proiettore. Una volta effettuate tutte le connessioni descritte in questa sezione, è possibile effettuare le regolazioni. La seguente figura illustra tre dimensioni di immagine proiettata. Per ulteriori informazioni sulla dimensione dell'immagine, consultare la sezione "Appendice E. Dimensione dell'immagine proiettata" a pagina E-1.



3. Verificare che il proiettore sia scollegato e che l'elaboratore sia spento.



PERICOLO

La corrente elettrica circolante nei cavi di alimentazione, del telefono e di segnale è pericolosa.

Per evitare il pericolo di scosse elettriche:

- Durante i temporali, non collegare o scollegare cavi, non effettuare l'installazione, la manutenzione o la riconfigurazione di questo prodotto.
- Collegare tutti i cavi di alimentazione alla presa elettrica funzionante.
- Collegare alle prese elettriche appropriate tutte le apparecchiature che verranno utilizzate per questo prodotto.
- Quando possibile, utilizzare una sola mano per collegare o scollegare i cavi di segnale.
- Non accendere assolutamente apparecchiature in presenza di incendi, perdite d'acqua o danno strutturale.
- Scollegare i cavi di alimentazione, i sistemi di telecomunicazione, le reti e il modem prima di aprire i coperchi del dispositivo, salvo istruzioni contrarie relative alle procedure di installazione e configurazione.
- Collegare e scollegare i cavi come di seguito indicato quando si installano, si trasportano o si aprono i coperchi di questo prodotto e delle unità ad esso collegate.

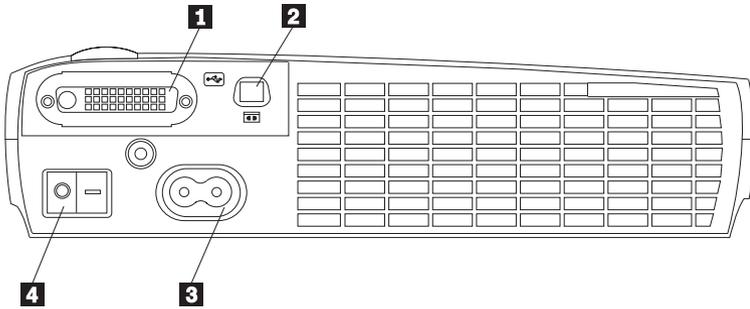
Per collegare:

1. Spegnerle le unità (OFF).
2. Collegare tutti i cavi alle unità.
3. Collegare i cavi di segnale ai rispettivi connettori.
4. Collegare i cavi di alimentazione alla presa elettrica.
5. Accendere l'unità (ON).

Per scollegare:

1. Spegnerle le unità (OFF).
2. Scollegare i cavi di alimentazione dalla presa elettrica.
3. Scollegare i cavi di segnale dai rispettivi connettori.
4. Scollegare tutti i cavi dalle unità.

Nota: Se il proiettore viene collegato all'elaboratore, verificare che la distanza tra l'elaboratore ed il proiettore sia di 6 piedi o inferiore.



1 Elaboratore

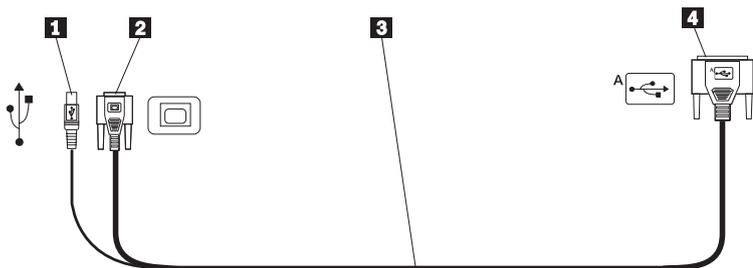
2 Video

3 Cavo di
alimentazione

4 Interruttore di
alimentazione

Collegamento di un elaboratore al proiettore

Il proiettore viene fornito con un relativo cavo analogico. Se l'elaboratore dispone di una porta di emissione digitale, è possibile utilizzare il cavo dell'elaboratore digitale facoltativo, venduto separatamente. Per informazioni sull'ordinazione, consultare la sezione "Accessori" a pagina A-2.



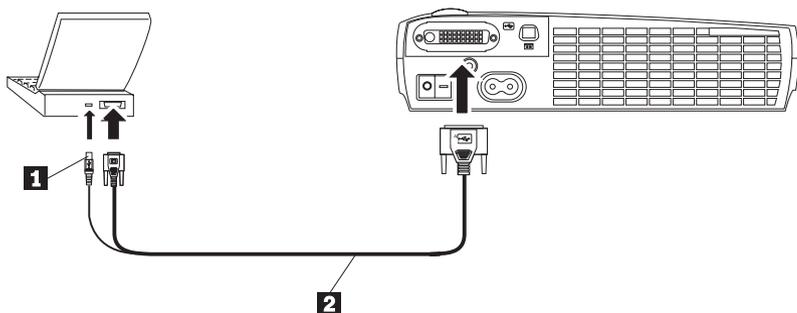
1 Ad un mouse USB

2 Al video dell'elaboratore

3 Al proiettore

4 Cavo analogico dell'elaboratore

1. Collegare estremità del connettore singolo del cavo dell'elaboratore al connettore, situato sul proiettore come illustrato nella figura riportata di seguito.
2. Collegare il connettore blu all'altra estremità del cavo dell'elaboratore al connettore video dell'elaboratore.
3. Se si desidera visualizzare diapositive in una presentazione PowerPoint™ utilizzando il telecomando, collegare il cavo USB al connettore mouse USB dell'elaboratore.



1 Mouse USB

2 Cavo dell'elaboratore

Note:

1. Diversi elaboratori non accendono automaticamente la porta video estero quando viene collegato un video secondario, come un proiettore. Per il

comando che attiva la porta del video esterno, consultare il manuale dell'elaboratore. Per attivare il video esterno, premere la combinazione dei tasti Fn F7 sull'elaboratore ThinkPad® IBM. I comandi di attivazione per alcuni elaboratori portatili sono elencati nell'Appendice B.

2. Se il proiettore viene collegato ad un vecchio elaboratore Macintosh che non dispone di un connettore a 15 piedini, è necessario utilizzare un adattatore Mac tra l'elaboratore ed il proiettore.
3. Il mouse USB viene supportato per essere utilizzato solo con Microsoft® Windows® 98, Microsoft Windows 2000 Professional e Apple OS 8.5 e successive.
4. Una volta collegato il mouse USB, non è necessario riavviare l'elaboratore.

Per informazioni sull'avvio del proiettore e dell'elaboratore, consultare la sezione "Avvio del proiettore e regolazione dell'immagine" a pagina 1-10.

Collegamento di un lettore video

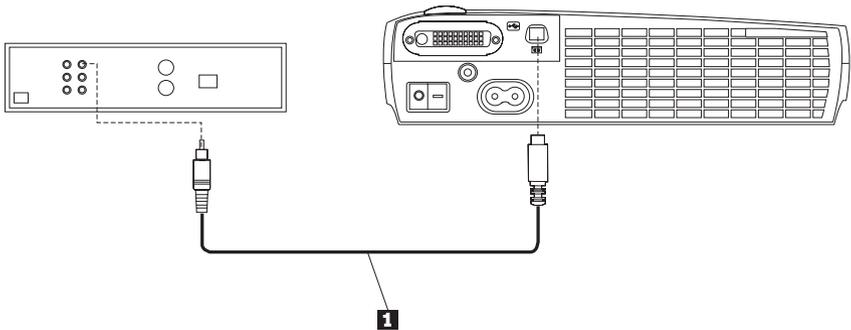
Per collegare un lettore video, utilizzare la seguente procedura.

- Se il lettore video utilizza un connettore video composto da un piedino circolare, utilizzare il cavo video composto.
- Se il lettore video utilizza un connettore S-video a quattro piedini circolare, utilizzare il cavo S-video. Il cavo S-video crea un'immagine ad alta qualità.

Avvertenza: E' anche possibile che il lettore video in uso disponga del connettore Emissione video per una connessione del cavo coassiale. NON utilizzarlo per collegarlo al proiettore.

1. Collegare il cavo video composto giallo al connettore Emissione video, situato sul lettore video in uso. E' possibile che questo connettore sia etichettato come Video. Se si sta utilizzando il cavo S-video, collegare il connettore nero circolare al connettore Emissione video del lettore video.
2. Collegare il connettore quadrato giallo al connettore Video composto del proiettore.

Nota: è necessario che le sorgenti HDTV (High Definition Television) siano collegate al proiettore utilizzando il cavo dell'elaboratore (piuttosto che il cavo video).



1 Cavo video

Il proiettore è compatibile con questi standard video di trasmissione: NTSC, NTSC 4.43, PAL, PAL-M, PAL-N, PAL-60 e SECAM. Viene regolato automaticamente per ottimizzare le prestazioni per i video in arrivo.



PERICOLO

La corrente elettrica circolante nei cavi di alimentazione, del telefono e di segnale è pericolosa.

Per evitare il pericolo di scosse elettriche:

- Durante i temporali, non collegare o scollegare cavi, non effettuare l'installazione, la manutenzione o la riconfigurazione di questo prodotto.
- Collegare tutti i cavi di alimentazione ad una presa elettrica funzionante.
- Collegare alle prese elettriche appropriate tutte le apparecchiature che verranno utilizzate per questo prodotto.
- Quando possibile, utilizzare una sola mano per collegare o scollegare i cavi di segnale.
- Non accendere assolutamente apparecchiature in presenza di incendi, perdite d'acqua o danno strutturale.
- Scollegare i cavi di alimentazione, i sistemi di telecomunicazione, le reti e il modem prima di aprire i coperchi del dispositivo, salvo istruzioni contrarie relative alle procedure di installazione e configurazione.
- Collegare e scollegare i cavi come di seguito indicato quando si installano, si trasportano o si aprono i coperchi di questo prodotto e delle unità ad esso collegate.

Per collegare:

1. Spegnere le unità (OFF).
2. Collegare tutti i cavi alle unità.
3. Collegare i cavi di segnale ai rispettivi connettori.
4. Collegare i cavi di alimentazione alla presa elettrica.
5. Accendere l'unità (ON).

Per scollegare:

1. Spegnere le unità (OFF).
2. Scollegare i cavi di alimentazione dalla presa elettrica.
3. Scollegare i cavi di segnale dai rispettivi connettori.
4. Scollegare tutti i cavi dalle unità.

Avvio del proiettore e regolazione dell'immagine

Per avviare il proiettore e regolare l'immagine, utilizzare la seguente procedura.

1. Rimuovere il cappuccio per lenti.
2. Collegare il cavo di alimentazione alla parte laterale del proiettore e poi collegarlo ad una presa elettrica. E' preferibile che venga utilizzata una protezione di alimentazione da sbalzi di tensione. Utilizzare il cavo di alimentazione incluso con il proiettore.

Nota: con alcuni elaboratori, è importante l'ordine in cui viene attivata l'attrezzatura. La maggior parte degli elaboratori viene accesa in un

secondo momento, dopo che tutte le periferiche sono state accese.
Per stabilire l'ordine, consultare la documentazione relativa all'elaboratore.

3. Premere l'interruttore di alimentazione, situato sul retro del proiettore. Le ventole vengono avviate e l'indicatore luminoso, situato sulla parte superiore del proiettore è di colore verde fino a quando viene visualizzato il pannello di avvio. L'operazione richiede circa un minuto per caricare l'immagine in modo corretto.
4. Se viene collegato un lettore video, accenderlo.
 - L'immagine del video viene visualizzata sul pannello di proiezione. In caso contrario, premere il pulsante Sorgente sulla tastierina o il pulsante Video sul telecomando per visualizzare l'immagine del video.
5. Avviare l'elaboratore.

Nota: La prima volta che l'elaboratore viene collegato al proiettore, è possibile che l'elaboratore visualizzi un messaggio che indica il rilevamento di un nuovo hardware. E' possibile che venga visualizzata la finestra Installazione guidata nuovo hardware. Utilizzare la procedura guidata per installare il driver di periferica (l'elaboratore gestisce il proiettore come un video Plug and Play)

- L'immagine dell'elaboratore viene visualizzata sul pannello di proiezione. In caso contrario, premere il pulsante Sorgente sulla tastierina o il pulsante Dati sul telecomando per visualizzare l'immagine dell'elaboratore.
- Verificare che la porta del video esterno dell'elaboratore portatile sia attivata; per informazioni dettagliate, consultare la sezione "Appendice C. Attivazione dell'elaboratore portatile" a pagina C-1.
- Se necessario, regolare l'immagine utilizzando i menu visualizzati del proiettore. Per aprire i menu, premere il pulsante Menu/Selezione sulla tastierina o sul telecomando. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Utilizzo dei menu visualizzati" a pagina 2-7.

Spegnimento del proiettore

Per spegnere il proiettore, premere l'interruttore di alimentazione. Se si desidera riaccendere la lampadina, attendere circa 90 secondi affinché la lampadina si raffreddi. Se la lampadina è surriscaldata, essa non si accenderà.

Nota: Per ottimizzare la durata della lampada, consentire l'esecuzione del proiettore per almeno cinque minuti prima di spegnerlo.

Utilizzo del proiettore

Questa sezione descrive come utilizzare e regolare il proiettore. Essa fornisce un riferimento ai pulsanti della tastierina e del telecomando e alle opzioni disponibili dai menu visualizzati.

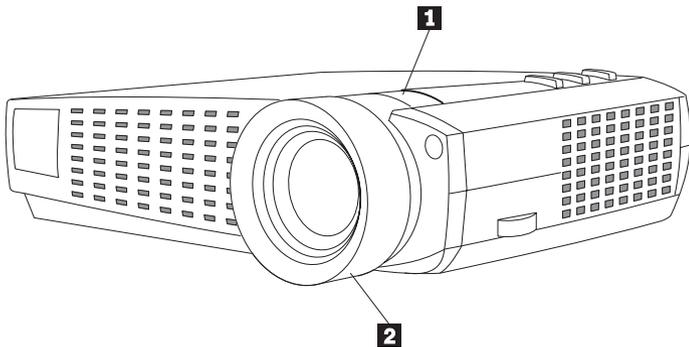
Regolazione basilare dell'immagine

Per regolare l'immagine, procedere nel modo seguente:

- Verificare che l'apparecchiatura sia stata attivata nell'ordine corretto. Consultare la sezione "Avvio del proiettore e regolazione dell'immagine" a pagina 1-10.
- Se l'immagine non viene visualizzata completamente, ingrandire e ridurre l'immagine, regolare l'altezza del proiettore oppure centrare l'immagine regolando la propria posizione orizzontale o verticale. Accertarsi che il proiettore sia posizionato a 90 gradi sul pannello. Consultare le sezioni "Posizione orizzontale a pagina 2-11 e "Posizione verticale" a pagina 2-12.
- Se l'immagine non viene evidenziata, ruotare le lenti della messa a fuoco.
- Se i colori non vengono visualizzati correttamente, regolare la luminosità, il contrasto, la tonalità ed il colore. Consultare la sezione "Menu Video" a pagina 2-8.

Regolazione del proiettore

Per evidenziare l'immagine, ruotare la ghiera di messa a fuoco **2** (consultare la seguente figura) fino a quando l'immagine diventa più chiara. Per regolare la dimensione dell'immagine, ruotare la ghiera dello zoom **1**.

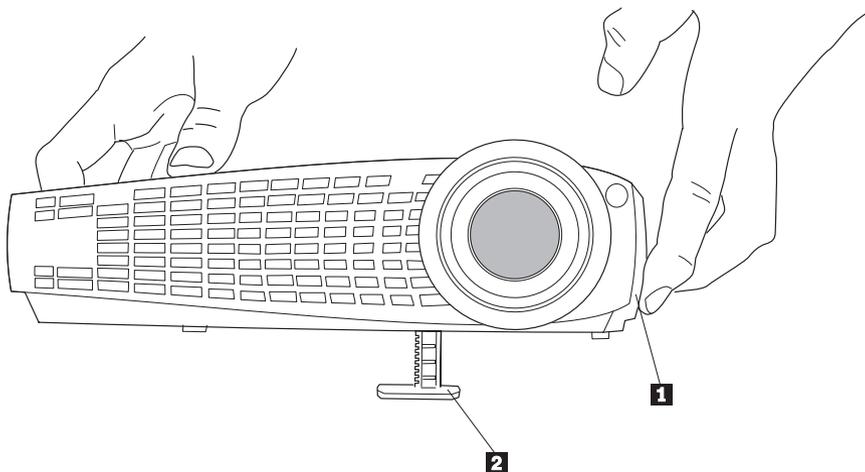


Nota: Per ottenere la migliore qualità di messa a fuoco generale, aprire un menu ed evidenziare il testo. In tal modo verrà reperita la migliore

qualità di immagine generale. Per informazioni sull'apertura di un menu, consultare la sezione "Menu/selezione" a pagina 2-5.

Il proiettore viene fornito con un blocco automatico, piedini di inclinazione ed un pulsante. Per sollevare il proiettore:

1. Tenere premuto il pulsante di elevazione **1** (consultare la seguente figura).
2. Sollevare il proiettore all'altezza desiderata, quindi rilasciare il pulsante per bloccare il piedino di inclinazione **2**.



Utilizzo del telecomando

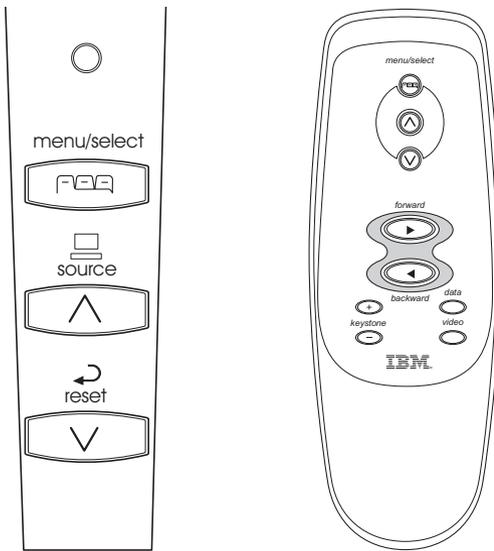
Utilizzare i pulsanti Avanti e Indietro del telecomando per visualizzare le diapositive in PowerPoint, è necessario collegare il connettore del mouse USB sul cavo dell'elaboratore all'elaboratore. Per le informazioni dettagliate, consultare la sezione "Collegamento di un elaboratore al proiettore" a pagina 1-7.

Puntare il telecomando sul pannello di proiezione oppure sulla parte anteriore del proiettore (piuttosto che all'elaboratore). La gamma di un ottimo funzionamento è di circa 7,6 m. Se il telecomando viene puntato verso il pannello di proiezione, è necessario che la distanza del pannello e la parte posteriore del proiettore sia uguale o inferiore a 7,6 m. Per ottenere risultati migliori, puntare il telecomando direttamente sul proiettore.



Utilizzo dei pulsanti del telecomando e della tastierina

Durante la visualizzazione dei menu, i pulsanti Sorgente e Ripristina della tastierina funzionano come pulsanti di navigazione e di regolazione ed il pulsante menu/seleziona funziona come un pulsante di selezione. Per le informazioni dettagliate, consultare la sezione “Utilizzo dei menu visualizzati” a pagina 2-7.



Menu/selezione

Per aprire i menu visualizzati, premere il pulsante Menu/Selezione. Per chiudere i menu, premere di nuovo il pulsante Menu/Selezione (mentre viene evidenziata la voce Esci). Se non viene premuto alcun pulsante, i menu vengono chiusi automaticamente dopo 30 secondi. Una volta chiusi i menu, il proiettore salva le modifiche apportate. Per ulteriori informazioni sui menu visualizzati, consultare la sezione “Utilizzo dei menu visualizzati” a pagina 2-7.

Sorgente (solo per la tastierina) o dati e video (solo per il telecomando)

Quando si dispone più di una sorgente (elaboratore e video) collegata al proiettore, selezionare una sorgente premendo il pulsante Sorgente della tastierina o il pulsante Dati o Video del telecomando.

Nota: se l'opzione Sorgente automatica è disattiva, potrebbe essere necessario premere il pulsante di sorgente più di una volta per visualizzare una

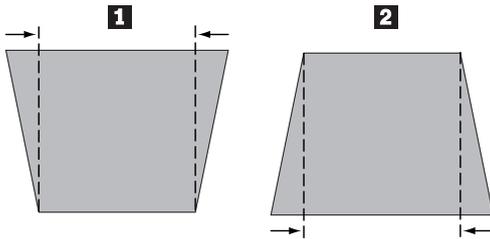
sorgente attiva. Le sorgenti sono commutate in questo ordine: video composto, S-video, digitale dati e analogico dati.

Ripristina (solo per la tastierina)

Utilizzare questa opzione per ripristinare le opzioni nei menu (eccetto Lingua, Standard video e Proiezione posteriore) alle relative impostazioni di origine.

Chiave di volta (solo per il telecomando)

Utilizzare questa funzione per regolare l'immagine verticalmente e per creare un'immagine quadrata. Premere il pulsante Chiave di volta + per ridurre la parte superiore dell'immagine **1** e premere il pulsante Chiave di volta - per ridurre la parte inferiore **2**. E' anche possibile regolare la chiave di volta dal menu Video. Consultare la sezione "Menu Video" a pagina 2-8.



Pulsante Avanti/Indietro (solo per il telecomando)

Tali pulsanti funzionano come i pulsanti Pag Su e Pag Giù, situati sulla tastiera dell'elaboratore. E' possibile utilizzarli per visualizzare una diapositiva visualizzata nelle presentazioni di PowerPoint. Per utilizzare tale funzione, collegare il connettore del mouse USB al cavo dell'elaboratore. Consultare la sezione "Collegamento di un elaboratore al proiettore" a pagina 1-7.

Pulsanti Freccia Su/Giù

Utilizzare tali pulsanti per navigare e regolare le impostazioni utilizzando i menu visualizzati. Consultare la sezione "Utilizzo dei menu visualizzati" a pagina 2-7 .

Utilizzo dei menu visualizzati

Il proiettore dispone di menu che consentono di regolare l'immagine e modificare una varietà di impostazioni. Tali regolazioni non sono disponibili direttamente dalla tastierina.

Nota: è possibile che alcune voci di menu non siano disponibili ad orari prestabiliti (di colore grigio). Ciò indica che la voce non è valida per l'impostazione (ad esempio, gli standard video non applicano le sorgenti dell'elaboratore) o la voce non è abilitata fino a quando viene effettuata un'altra selezione.

Per aprire i menu visualizzati, premere il pulsante Menu/Seleziona sulla tastierina o sul telecomando. Se non viene premuto alcun pulsante, i menu vengono chiusi automaticamente dopo 30 secondi. Ciò visualizza il menu Principale e modifica i pulsanti di ripristino e di sorgente sulla tastierina come pulsanti di navigazione di menu. Per spostare il cursore verso il basso, premere il pulsante Freccia Giù e per spostare il cursore verso l'alto, premere il pulsante Freccia Su. Il menu selezionato viene evidenziato.



Per modificare un'impostazione di menu, utilizzare i pulsanti Freccia Su e Freccia Giù per spostare il cursore verso l'alto e verso il basso sulla voce da modificare (la voce selezionata viene evidenziata), quindi premere il pulsante Menu/Seleziona. Quando una voce viene selezionata, il pulsante viene visualizzato come se fosse premuto, in modo da fornire un'indicazione visiva della selezione.

Utilizzare i pulsanti Freccia Su e Giù per regolare un'impostazione o per attivarla e disattivarla. Una volta effettuate le operazioni sopra riportate, premere il pulsante Menu/Seleziona. Per spostarsi su un'altra impostazione, premere i pulsanti Freccia Su e Giù. Una volta apportate le regolazioni, navigare su Esci, quindi premere il pulsante Menu/Seleziona. Viene visualizzata di nuovo la parte superiore del menu Principale. Per uscire dal menu Principale o per navigare in un altro menu secondario, premere Menu/Seleziona.

Menu Video

Per accedere alle impostazioni del menu Video, premere il pulsante Menu/Seleziona per visualizzare il menu Principale, premere la Freccia Giù per evidenziare Video, quindi premere di nuovo il pulsante Menu/Seleziona per accedere al menu Video.

↶ exit		
keystone	50	- —●— +
brightness	50	- —●— +
contrast	50	- —●— +
tint	45	- —●— +
color	25	- —●— +
blank screen		blue

Chiave di volta

Questa opzione consente di mantenere il quadrato dell'immagine come viene modificata l'angolazione di proiezione. Utilizzare questa funzione per regolare l'immagine verticalmente e per creare un'immagine quadrata. Per informazioni dettagliate sulla regolazione della chiave di volta, consultare la sezione "Chiave di volta (solo per il telecomando)" a pagina 2-6.

Premere il pulsante per evidenziare il pulsante Chiave di volta, quindi premere Menu/Seleziona. Utilizzare le Freccie Su e Giù per regolare l'impostazione della chiave a volta. Per accettare le modifiche, premere il pulsante Menu/Seleziona.

Luminosità

La regolazione della luminosità modifica l'intensità dell'immagine. Utilizzare le Freccie Su e Giù per evidenziare la Luminosità, premere il pulsante Menu/Seleziona, utilizzare i tasti freccia per regolare la luminosità, quindi premere il pulsante Menu/Seleziona per accettare le modifiche.

Contrasto

Il contrasto controlla il grado di differenza tra le parti luminose e quelle oscure dell'immagine. La regolazione del contrasto modifica la quantità di bianco e nero dell'immagine.

Utilizzare le Freccie Su e Giù per evidenziare il Contrasto, premere il pulsante Menu/Seleziona, utilizzare le frecce per regolare il contrasto; quindi premere il pulsante Menu/Seleziona per accettare le modifiche.

Tonalità

La tonalità regola l'equilibrio di colore verde e rosso dell'immagine proiettata.

Utilizzare le Freccie Su e Giù per evidenziare la Tonalità, premere il pulsante Menu/Selezione, utilizzare i tasti freccia per regolare la tonalità, quindi premere il pulsante Menu/Selezione per accettare le modifiche.

Colore

L'impostazione del colore regola un'immagine del video da bianco e nero a colori. Utilizzare le Freccie Su e Giù per evidenziare il Colore, premere il pulsante Menu/Selezione, utilizzare i tasti freccia per regolare il colore, quindi premere il pulsante Menu/Selezione per accettare le modifiche.

Schermo vuoto

L'impostazione Schermo vuoto determina il colore che viene visualizzato quando non è presente alcuna sorgente attiva e quando il proiettore è in modo attesa.

Utilizzare le Freccie Su e Giù per evidenziare lo Schermo vuoto, premere il pulsante Menu/Selezione, utilizzare le frecce per passare alle opzioni blu, nero e bianco, quindi premere il pulsante Menu/Selezione per accettare la selezione.

Menu Immagine per le sorgenti dell'elaboratore

Per accedere alle impostazioni del menu Immagine, premere il pulsante Menu/Selezione per visualizzare il menu Principale, premere la Freccia Giù per evidenziare l'Immagine, quindi premere di nuovo il pulsante Menu/Selezione per accedere al menu Immagine.

↶ exit			
resize			native
auto image			
manual sync	50	-	 +
manual tracking	50	-	 +
horizontal position	50	-	 +
vertical position	45	-	 +

Ridimensionamento

Il ridimensionamento consente di effettuare la selezione tra le quattro opzioni di ridimensionamento diverse. L'impostazione predefinita è Standard, che ridimensiona l'immagine dalla propria versione originale da adattare ad una schermata di proporzione 4x3 standard. L'opzione Rettangolo a tutto schermo conserva la proporzione 16x9 della versione cinematografica di origine, ma

L'immagine viene posizionata in uno spazio di 4x3, in modo tale che le barre nere vengono visualizzate nelle parti superiore ed inferiore dell'immagine.

Tutto schermo avanzato conserva la proporzione della versione cinematografica di origine e viene utilizzata con il contenuto avanzato per le TV a tutto schermo. Questa opzione fornisce più dettagli rispetto all'opzione Rettangolo a tutto schermo. L'opzione Origine riduce la dimensione di Standard per corrispondere all'altezza di Tutto schermo avanzato. Evidenziare Ridimensiona, premere il pulsante Menu/Selezione, utilizzare le Freccie Su e Giù per passare alle opzioni, quindi premere il pulsante Menu/Selezione per accettare la selezione.

Immagine automatica

Il proiettore regola automaticamente la funzione di traccia, la sincronizzazione di segnale e la posizione verticale e orizzontale per la maggior parte degli elaboratori. Se si desidera regolare tali funzioni manualmente, è necessario disattivare prima l'opzione Immagine automatica. Evidenziare Immagine automatica, premere il pulsante Menu/Selezione; quindi premere i pulsanti Freccia Su e Giù per attivare e disattivare tale funzione.

Sincronizzazione manuale

Per la maggior parte degli elaboratori, il proiettore regola la sincronizzazione di segnale automaticamente. Se l'immagine proiettata appare striata o si blocca, disattivare la funzione **Immagine automatica** e riattivarla. Se l'immagine viene visualizzata ancora in maniera distorta, regolare la sincronizzazione di segnale manualmente:

1. Disattivare l'opzione **Immagine auto**.
2. Evidenziare **Sincronizzazione manuale** e premere il pulsante Menu/Selezione, utilizzare i tasti Freccia per regolare la Sincronizzazione manuale fino a quando l'immagine viene visualizzata in maniera nitida e libera da striature, quindi premere il pulsante Menu/Selezione.

Funzione di traccia manuale

Il proiettore regola la funzione di traccia automaticamente per far corrispondere il segnale video dall'elaboratore. Tuttavia, se il video visualizza linee verticali, spazi oppure se l'immagine proiettata è troppo grande o piccola rispetto allo schermo, disattivare la funzione **Immagine automatica** e riattivarla. Se l'immagine è ancora distorta, regolare la funzione di traccia manualmente:

1. Disattivare l'opzione **Immagine auto**.

2. Evidenziare **Funzione di traccia manuale** e poi premere il pulsante di navigazione destro o sinistro ripetutamente fino a quando le barre verticali simili on vengono visualizzate.

Nota: le opzioni **Sincronizzazione manuale**, **Funzione di traccia manuale**, **Posizione orizzontale** e **Posizione verticale** sono disponibili solo per le sorgenti dell'elaboratore analogico. Il proiettore imposta tali opzioni automaticamente per le sorgenti video e dell'elaboratore digitale senza alcuna ricopertura manuale.

Posizione orizzontale

Per regolare la posizione orizzontale manualmente, seguire tale procedura:

1. Disattivare l'opzione **Immagine auto**.
2. Evidenziare **Posizione orizzontale** e poi premere il pulsante Menu/Seleziona, utilizzare i tasti freccia per regolare la Posizione orizzontale, quindi premere Menu/Seleziona.

Le regolazioni per il posizionamento vengono salvate quando viene disattivato il proiettore.

Posizione verticale

Per regolare la posizione verticale manualmente, seguire tale procedura:

1. Disattivare l'opzione **Immagine auto**.
2. Evidenziare **Posizione Verticale** e poi premere il pulsante Menu/Seleziona, utilizzare i tasti freccia per regolare la Posizione verticale, quindi premere Menu/Seleziona.

Le regolazioni per il posizionamento vengono salvate quando viene disattivato il proiettore.

Menu Immagine per le sorgenti video

Di seguito viene descritto o il menu Immagine per le sorgenti video.

↶ exit	
resize	native
video standard	auto

Ridimensionamento

Il **Ridimensionamento** consente di effettuare la selezione tra le quattro opzioni di ridimensionamento diverse. L'impostazione predefinita è Standard, che ridimensiona l'immagine dalla propria versione originale da adattare ad una schermata di proporzione 4x3 standard. L'opzione Rettangolo a tutto schermo conserva la proporzione 16x9 della versione cinematografica di origine, ma l'immagine viene posizionata in uno spazio di 4x3, registrando che le barre nere situate nelle parti superiore ed inferiore dell'immagine.

Tutto schermo avanzato conserva la proporzione della versione cinematografica di origine e viene utilizzata con il contenuto avanzato per le TV a tutto schermo. Questa opzione fornisce più dettagli rispetto all'opzione Rettangolo a tutto schermo. L'opzione Origine riduce la dimensione di Standard per corrispondere all'altezza di Tutto schermo avanzato. Evidenziare Ridimensiona, premere il pulsante Menu/Seleziona, utilizzare le Freccie Su e Giù per passare alle opzioni, quindi premere il pulsante Menu/Seleziona.

Standard video (solo per le sorgenti video)

Quando il Video viene impostato su Automatico, il proiettore seleziona lo standard video (NTSC, NTSC 4.43, PAL o SECAM) automaticamente in base al segnale di immissione ricevuto. (Le opzioni dello standard video potrebbero variare a seconda della nazione.) Se il proiettore non è in grado di rilevare lo standard corretto, è possibile che i colori non vengano visualizzati correttamente oppure che l'immagine venga visualizzata distorta. In tal caso, selezionare manualmente uno standard video.

Evidenziare **Standard video**, premere il pulsante Menu/Seleziona, utilizzare i tasti Freccia Su e Giù per passare alle opzioni, quindi premere il pulsante Menu/Seleziona per accettare la selezione.

Menu Controllo

Per accedere alle impostazioni del menu Controllo, premere il pulsante Menu/Seleziona per visualizzare il menu Principale, premere la Freccia Giù per evidenziare il Controllo, quindi premere di nuovo il pulsante Menu/Seleziona per accedere al menu Controllo.



Sorgente automatica

Quando la funzione Sorgente automatica è Attiva, il proiettore rileva la fonte attiva automaticamente, verificando prima la fonte predefinita. Quando questa funzione è Disattiva, il proiettore assume il valore assunto di sorgente selezionata in Fonte predefinita. Per visualizzare un'altra sorgente, è necessario selezionare manualmente una premendo il pulsante Sorgente sulla tastierina o il pulsante Dati o Video del telecomando.

Evidenziare **Sorgente automatica**, premere il pulsante Menu/Seleziona, quindi premere i tasti Freccia Su e Giù per disattivare ed attivare tale funzione.

Fonte predefinita

Questa operazione determina la prima fonte in cui il proiettore verifica il video attivo all'avvio. Selezionare S-Video, video composto, Digitare-dati, Analogico-dati. Evidenziare **Sorgente predefinita**; quindi premere il pulsante Menu/Seleziona. Utilizzare i tasti Freccia Su e Giù per passare alle opzioni; quindi premere il pulsante Menu/Seleziona per accettare la selezione effettuata.

Menu Avanzate

Per accedere alle impostazioni del menu Avanzate, premere il pulsante Menu/Seleziona per visualizzare il menu Principale. Premere il tasto Freccia Giù per evidenziare Avanzate; quindi premere di nuovo il tasto Menu/Seleziona per accedere al menu Avanzate.



Proiezione posteriore

Quando la **Proiezione posteriore** è attiva, il proiettore capovolge l'immagine in modo da poterla proiettare attraverso un lucido. Evidenziare **Proiezione posteriore**, premere il pulsante Menu/Seleziona, quindi premere i tasti Freccia Su o Giù per disattivare ed attivare questa funzione.

Ripristina

Evidenziare l'opzione Ripristina, premere il pulsante Menu/Seleziona per ripristinare le opzioni comprese nei menu (eccetto Lingua, Standard video e Proiezione posteriore) alle relative impostazioni di origine.

Menu Lingua

E' possibile visualizzare i menu in inglese, francese, tedesco, spagnolo, cinese o giapponese.



- Premere il pulsante Menu/Seleziona per visualizzare il menu Principale, premere i tasti freccia per evidenziare l'opzione Lingua; quindi premere di nuovo il pulsante Menu/Seleziona per accedere al menu Lingua.
- Premere i tasti Freccia per evidenziare la lingua desiderata, quindi premere il pulsante Menu/Seleziona. Premere il tasto Freccia per navigare nell'opzione di uscita. Per uscire da questo menu e ritornare al menu Principale, premere Menu/Seleziona.

Menu Stato

Si tratta di un menu di sola lettura per scopi informativi. Per visualizzare il menu Stato, evidenziare l'opzione Stato dal menu Principale, quindi premere il pulsante Menu/Selezione.

↶ exit	
lamp hours used	39
computer resolution	1024 x 768 – 75Hz
source	data-analog
version	111111

Ore di utilizzo della lampada

Indica l'intervallo di tempo in cui è stata utilizzata la lampada. Il contatore viene avviato da zero ore e conteggia ogni ora di utilizzo della lampada. Sostituire la lampada quando la luminosità non è più accettabile. Per le informazioni dettagliate, consultare la sezione "Sostituzione della lampadina del proiettore" a pagina B-1.

Risoluzione dell'elaboratore

Questa finestra visualizza l'impostazione di risoluzione dell'elaboratore. Per modificare tale impostazione, andare al Pannello di controllo dell'elaboratore e regolare la risoluzione nel separatore Video. Per informazioni dettagliate, consultare la guida per l'utente relativa all'elaboratore.

Sorgente

Indica la sorgente attiva, S-video, Video composto, Digitale-Dati o Analogico-Dati.

Versione

Indica la versione del software del proiettore. Quando viene contatto il supporto tecnico, sono utili tali informazioni.

Appendice A. Specifiche del prodotto

Specifiche

E' necessario che il proiettore iL1210 funzioni e venga conservato entro intervalli di temperatura ed umidità specifici.

Temperatura

Attivo	da 10 a 40° C al livello del mare da 10 a 35° C
Inattivo	da -20 a 70° C

Altitudine

Attivo	da 3 a 48 metri
Inattivo	da 6 a 96 metri

Umidità

Attivo e inattivo	da 10% a 95% di umidità priva di condensa
-------------------	---

Dimensioni

15,9 x 21,0 x 5,1 cm

Peso

1,33 kg disimballato

Ottiche

Intervallo della messa a fuoco	1,5-4 m
--------------------------------	---------

Lampada

Immettere	Lampada da 120-watt UHP
-----------	-------------------------

Requisiti di alimentazione di immissione

100-120VCA 2A; 50/60Hz
200-240VCA 1A; 50Hz

Accessori

Esistono diversi accessori disponibili per il proiettore ed altri nuovi accessori, che vengono aggiunti di frequente. Visitare il sito Web all'indirizzo <http://www.infocus.com/> ed effettuare la selezione dall'elenco dei diversi accessori, per l'acquisto.

Appendice B. Manutenzione e risoluzione dei problemi

Questa sezione descrive come:

- Pulire le lenti
- Sostituire la lampadina del proiettore
- Sostituire le batterie in remoto
- Utilizzare il blocco di sicurezza
- Risolvere i problemi relativi al proiettore

Pulizia delle lenti

Per pulire le lenti del proiettore, seguire la procedura riportata di seguito:

1. Applicare un panno morbido imbevuto di liquido detergente non abrasivo.
 - Evitare di utilizzare una quantità eccessiva di detergente e non applicarlo direttamente alle lenti.
 - Detergenti abrasivi, liquidi o altre sostanze chimiche aggressivi potrebbero graffiare le lenti.
2. Passare lievemente un panno morbido sulle lenti in senso circolare.
3. Se non si utilizza il proiettore immediatamente, inserire le lenti nel relativo cappuccio.

ATTENZIONE:

La seguente etichetta indica una superficie calda vicina.



Sostituzione della lampadina del proiettore

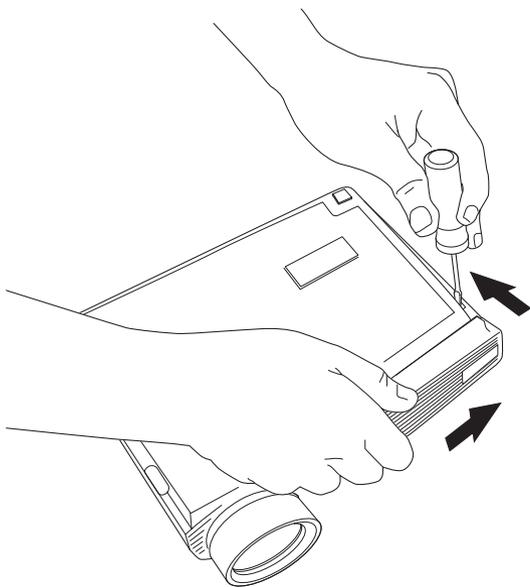
AVVERTENZA:

Per evitare ustioni, è necessario che il proiettore si raffreddi per almeno 30 minuti prima di aprire lo sportello della lampadina. Non estrarre mai la lampadina mentre il proiettore è in funzione.

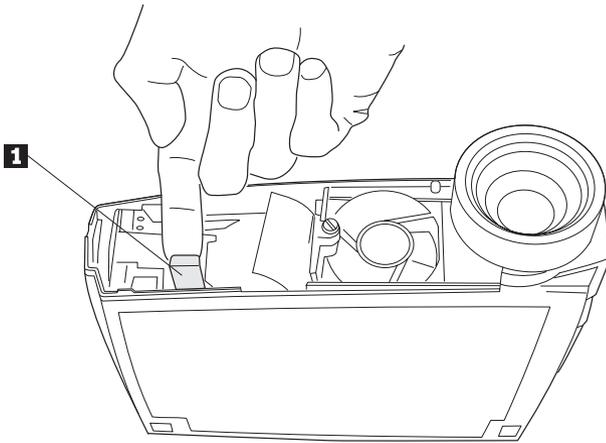
Il contatore delle ore della lampadina, situato nel menu Stato, conteggia il numero di ore di utilizzo della lampadina. Sostituire la lampadina quando la luminosità non è più accettabile. E' possibile ordinare nuovi moduli di lampade. Per informazioni sull'ordinazione, consultare la sezione "Accessori" nell'Appendice A.

Per sostituire la lampadina del proiettore seguire la procedura riportata di seguito:

1. Spegnerne il proiettore scollegando il cavo di alimentazione.
2. Attendere 30 minuti affinché il proiettore si raffreddi completamente.
3. Inserire un piccolo cacciavite o un altro oggetto piatto nell'alloggiamento accanto alla parte anteriore del proiettore. Far scorrere il cacciavite verso la parte posteriore del proiettore per liberare la griglia di accesso alla lampadina, quindi far scorrere tale griglia lontano dalle lenti.



4. Tirare la linguetta gialla **1**, situata sulla lampadina.

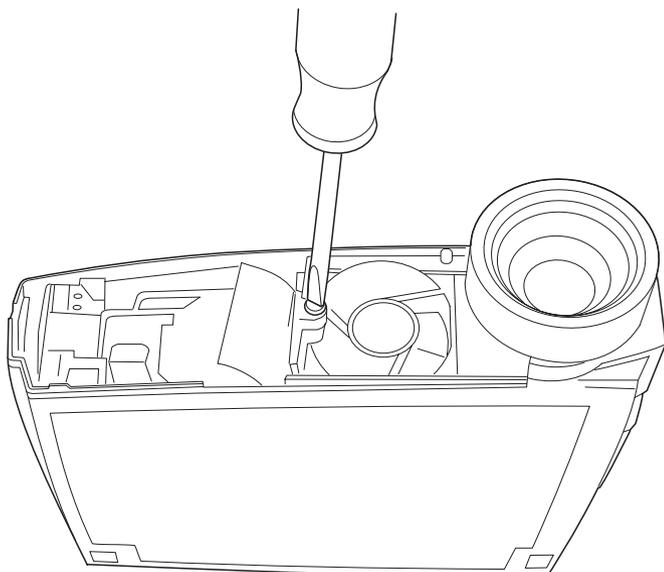


AVVERTENZA:

Prestare attenzione durante la rimozione della lampadina. Nel caso in cui il porta lampadina sia rotto, è possibile che siano presenti piccoli frammenti di vetro. La lampadina contiene questi frammenti, quindi essere prudenti durante la rimozione della lampadina.

Avvertenza: Questo prodotto contiene Metal Arc Lamp che contiene mercurio. Il prodotto usato va smaltito in accordo alla normativa in vigore (DPR 915/82 e successive disposizioni e disposizioni locali).

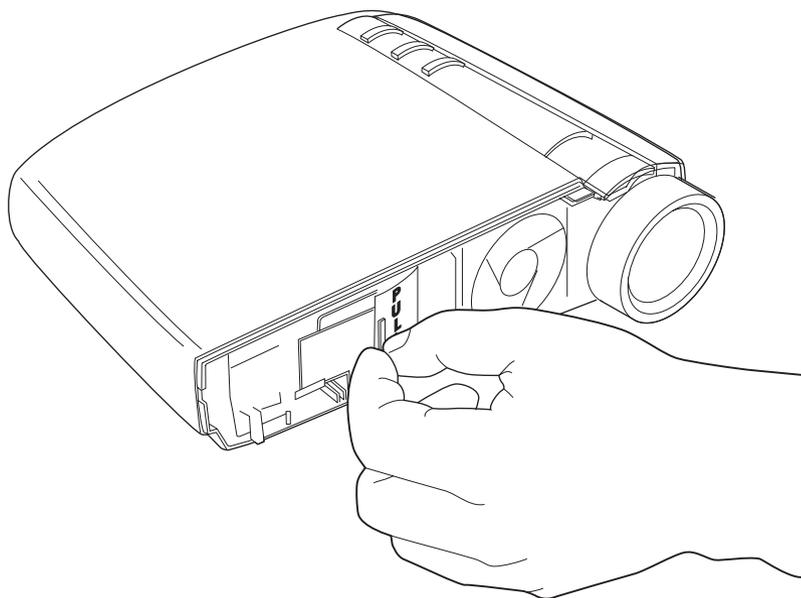
5. Allentare la vite serrata, situata sulla lampadina.



AVVERTENZA:

Non operare mai con il proiettore con la griglia di accesso alla lampadina rimossa. E' possibile che il flusso d'aria sia interrotto e sia generato un surriscaldamento del proiettore.

- Afferrare la linguetta **1** per estrarre la lampadina. La lampadina va smaltita in modo corretto.



AVVERTENZA:

Non far cadere la lampadina o toccare il porta lampadina di vetro. E' possibile che il vetro urti e causi danni.

- Installare la nuova lampadina.
- Serrare le viti, situate sulla parte esterna della lampadina.
- Premere la linguetta gialla per ricollegare la lampadina.
- Replace the lamp access grill by lining up the ribs on the grill with the marks on the bottom case and sliding the grill in the direction of the arrows on the bottom case.
- Collegare il cavo di alimentazione e premere l'interruttore di alimentazione per riaccendere il proiettore.
- Per ripristinare il contatore di ore della lampadina nel menu Stato, tenere premuto il tasto **ripristina**, quindi premere il pulsante **menu/selezione** (mentre si tiene ancora premuto il tasto **ripristina**) per 10 secondi. Verificare che il contatore sia stato reimpostato premendo il pulsante **menu/selezione** e visualizzando il contatore nel menu Stato. Per le informazioni dettagliate, consultare la sezione "Menu Stato" a pagina 2-15.

Sostituzione della batterie nel telecomando

La durata delle batterie dipende dall'intervallo di tempo di utilizzo del telecomando. I sintomi della batteria scarica includono risposte irregolari quando si utilizzano il telecomando ed una gamma ridotta di operazioni.

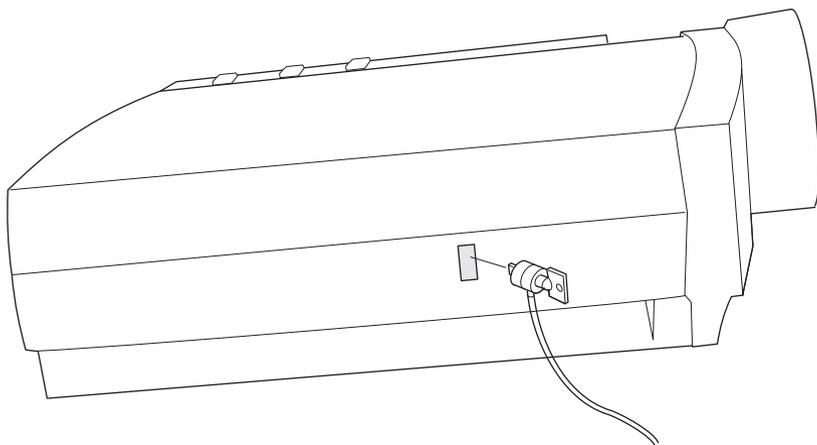
Per sostituire le batterie, seguire la procedura riportata di seguito:

1. Capovolgere il telecomando verso il basso nella propria mano.
2. Premere la linguetta sullo sportello della batteria verso la parte superiore del telecomando e sollevare lo sportello.
3. Rimuovere le vecchie batterie e smaltirle in modo corretto.
4. Installare due nuove batterie alcaline AAA. Verificare di aver installato ciascuna batteria nella corretta direzione.
5. Inserire i ganci sullo sportello della batteria nel telecomando e premere la linguetta per reinstallare lo sportello.

Utilizzo del blocco di sicurezza

Il proiettore è dotato di un connettore di sicurezza da utilizzare con il sistema di blocco dell'elaboratore. Per reperire tali informazioni, consultare il sito Web all'indirizzo <http://www.compu-lock.com>. Per le istruzioni sul bloccaggio del proiettore, consultare le informazioni fornite con il blocco.

Nota: non è possibile rimuovere la lampadina mentre viene collegato il blocco di sicurezza.



Risoluzione dei problemi

Problema: Il proiettore non è in esecuzione.

- Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente ad una presa elettrica ca funzionante. Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente al proiettore.
- Se il proiettore è collegato ad una presa di alimentazione, verificare che la presa sia attiva.
- Verificare che il proiettore sia acceso.

Problema: il proiettore è in esecuzione, ma non viene visualizzato alcun elemento sul pannello di protezione.

- Verificare che sia stato rimosso il cappuccio dalle lenti, situate sulla parte anteriore del proiettore.
- Verificare che la lampadina del proiettore sia collegata correttamente al relativo modulo. Verificare che la griglia di accesso alla lampadina sia installata. Consultare la sezione "Sostituzione della lampadina del proiettore" a pagina B-1.

Problema: Viene visualizzato solo il pannello di avvio.

- Verificare che i cavi siano collegati correttamente. Per le procedure di connessione, consultare la sezione "Collegamento di un elaboratore al proiettore" a pagina 1-7.
- Verificare che i cavi non siano dotati di piedini piegati.
- Verificare che la fonte di immissione corretta sia collegata. Consultare la sezione "Sorgente (solo per la tastierina) o dati e video (solo per il telecomando)" a pagina 2-5.
- Potrebbe essere necessario spegnere l'apparecchiatura e riaccenderla nell'ordine corretto. Per stabilire l'ordine corretto, consultare la documentazione dell'elaboratore.
- Verificare che la porta del video esterna dell'elaboratore sia accesa. Per informazioni dettagliate, consultare la sezione "Appendice C. Attivazione dell'elaboratore portatile" a pagina C-1 o il manuale dell'elaboratore.
- Verificare che la scheda video sia installata e configurata correttamente.
- Verificare che l'elaboratore sia dotato di una scheda video compatibile. Il proiettore non è compatibile con il formato CGA o EGA.

Se si utilizza il sistema operativo Windows 98, procedere nel modo seguente:

1. Aprire l'icona "Risorse del computer", la cartella Pannello di controllo e poi l'icona Schermo.
2. Fare clic sul separatore Impostazioni.
3. Verificare che l'area Desktop sia impostata sulla risoluzione 1280x1024 o inferiore.

Problema: Il colore o il testo non viene proiettato.

Potrebbe essere necessario regolare la luminosità fino a quando il testo è visibile. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Luminosità" a pagina. 2-8.

Problema: La risoluzione video non è corretta.

- Verificare che la scheda video dell'elaboratore sia impostata per una risoluzione non superiore a 1280 x 1024.

Problema: L'immagine non viene centrata sullo schermo.

- Spostare il proiettore per posizionare di nuovo l'immagine.
- Riposizionare l'immagine utilizzando il menu. Consultare le sezioni "Posizione orizzontale" a pagina 2-11 e "Posizione verticale" a pagina 2-12.
- Accertarsi che il proiettore sia posizionato a 90 gradi sul pannello.

Problema: L'immagine è troppo grande o piccola per lo schermo.

- Regolare lo zoom o la posizione del proiettore.
- Regolare la risoluzione della scheda video se è superiore a 1280 x 1024.

Problema: L'immagine non viene messa a fuoco.

- Girare le lenti di proiezione per mettere a fuoco l'immagine.
- Verificare che il pannello di proiezione sia di almeno 1,5 m dal proiettore.
- Controllare le lenti per verificare che non siano sporche.

Problema: L'immagine ed i menu sono invertiti da sinistra a destra.

- E' possibile che sia attivo il modo di proiezione posteriore. Disattivare Proiezione posteriore nel menu Controlli. L'immagine ritorna alla proiezione in avanti immediatamente. Consultare la sezione "Proiezione posteriore" a pagina 2-14.

Problema: il proiettore visualizza righe verticali o spot.

- Regolare la luminosità. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Luminosità" a pagina 2-8.
- Controllare le lenti per verificare che non siano sporche.

Problema: L'immagine è striata.

Effettuare la procedura di seguito riportata:

1. Disattivare lo screen saver dell'elaboratore.
2. Disattivare l'opzione **Immagine automatica** e riattivarla. Consultare la sezione "Immagine automatica" a pagina 2-10.
3. Disattivare l'opzione **Immagine automatica** e regolare la sincronizzazione e la funzione di traccia manualmente per rilevare un'impostazione ottimale. Consultare le sezioni "Sincronizzazione manuale" e "Funzione di traccia manuale" a pagina 2-10. E' possibile che il problema sia relativo alla scheda video dell'elaboratore. Se possibile, collegare il proiettore ad un elaboratore diverso.

Problema: I colori proiettati non corrispondono ai colori del lettore video o dell'elaboratore.

Si verificano delle differenze nelle visualizzazioni dei diversi video, spesso esistono differenze tra l'immagine proiettata e quella dell'elaboratore. Regolare la luminosità, tonalità e/o il contrasto dal menu Schermo. Consultare le sezioni "Luminosità", "Tonalità" e "Contrasto" a pagina 2-8.

Problema: La luce della lampadina diventa più fioca.

La lampadina inizia a non essere luminosa quando è in uso per un lungo intervallo di tempo. Sostituire la lampadina come descritto nella sezione "Sostituzione della lampadina del proiettore" a pagina B-1.

Problema: La lampadina si spegne.

- E' possibile che sbalzi di alimentazione provochino lo spegnimento della lampada. Scollegare il proiettore, attendere almeno un minuto e ricollegarlo.
- Verificare che le condutture non siano bloccate.

Appendice C. Attivazione dell'elaboratore portatile

Diversi elaboratori non accendono automaticamente la porta video estero quando viene collegato un proiettore. I comandi di attivazione per alcuni elaboratori portatili sono elencati nella seguente tabella. Se l'elaboratore non viene elencato o i comandi forniti non funzionano, per il comando appropriato consultare la documentazione dell'elaboratore. Su alcuni elaboratori portatili, il tasto funzione di attivazione viene etichettato CRT/LCD o con un'icona come segue:



Nota: Per consultare la tabella aggiornata di attivazione, visitare il sito Web all'indirizzo <http://www.infocus.com/>. Essa viene ubicata all'interno del collegamento Assistenza e supporto.

Nota: Di solito, premendo i comandi chiave viene attivata la porta del video esterno, premendoli per due volte vengono attivate le porte interne ed esterne e premendoli per una terza volta viene attivata la porta interna. Per informazioni dettagliate sul modello specifico, consultare la documentazione relativa all'elaboratore.

Elaboratore	Comando chiave per attivare la porta	Comando chiave per disattivare la porta
Acer	Ctrl+Alt+Esc (per l'impostazione)	Ctrl+Alt+Esc (per l'impostazione)
AST* **	FN+D o Ctrl+D Ctrl+FN+D FN+F5 immettere da A:\IVGA\CRT FN+F12	FN+D o Ctrl+D Ctrl+FN+D FN+F5 immettere da A:\IVGACRT FN+F12
AMS	FN+F2	FN+F2
AMT	pannello di impostazione	pannello di impostazione
AT&T	FN+F3 FN+F6	FN+F3 F+-F6
Advanced Logic Research	Ctrl+Alt+V	Ctrl+Alt+V
Altima	Maius-Ctrl-Alt-C impostare VGA/Conf.Simulscan	Maius-Ctrl-Alt-L impostare VGA/Conf.Simulscan
Ambra**	FN-F12	FN-F12

Elaboratore	Comando chiave per attivare la porta FN-F5 F2/Selezionare opzione/F5	Comando chiave per disattivare la porta FN-F5 F2/Selezionare opzione/F5
Amrel* **	menu di impostazione Maius-Ctrl-D	menu di impostazione Maius-Ctrl-D
Apple	consultare Mac Portable e Mac PowerBook	
Aspen	automatico	automatico
Award	FN-F6	FN-F6
BCC*	automatico	riavvio dell'elaboratore
Bondwell	Opzioni LCD o CRT dopo l'avvio	riavviare per visualizzare le opzioni LCD o CRT
Chaplet**	pannello di impostazione FN-F6 FN-F4	pannello di impostazione FN-F6 FN-F4
Chembook	FN-F6	FN-F6
Commax	Ctrl-Alt-#6	Ctrl-Alt-#5
Compaq* **	Ctrl-Alt-< FN-F4 automatico mode/? (per l'impostazione)	Ctrl-Alt-> FN-F4 automatico mode/? (per l'impostazione)
Compuadd* **	automatico Alt-F per il pannello di impostazione	automatico Alt-F per il pannello di impostazione
Data General	Ctrl-Alt-Command	Ctrl-Alt-Command
Data General Walkabout	2 CRT/X alla finestra DOS	riavvio
Datavue	Ctrl-Maius-M	Ctrl-Maius-M
DEC**	FN-F5 FN-F4	FN-F5 FN-F4
Dell**	Ctrl-Alt-< Ctrl-Alt-F10 FN-F8 (CRT/LCD) FN-D FN-F12	Ctrl-Alt-> Ctrl-Alt-F10 FN-F8 FN-D FN-F12
Digital*	automatico FN-F2	riavvio FN-F2

Elaboratore	Comando chiave per attivare la porta	Comando chiave per disattivare la porta
Dolch	commutatore su CRT	commutatore su LCD
Epson	commutatore su CRT	commutatore su LCD
Everex*	opzione per il pannello di impostazione	opzione per il pannello di impostazione
For-A	Ctrl-Alt-Maius-C	Ctrl-Maius-Alt-L
Fujitsu	FN-F10	
Gateway	FN-F3 FN-F1/FN-F1 contemporaneamente	FN-F3 FN-F1
Grid* **	FN-F2, selezionare automatico o contemporaneamente Ctrl-Alt-Tab	FN-F2 Ctrl-Alt-Tab
Hitachi	FN-F7	FN-F7
Honeywell	FN-F10	FN-F10
Hyundai	opzione per il pannello di impostazione	opzione per il pannello di impostazione
IBM 970*	automatico	riavvio a sistema acceso
IBM ThinkPad**	riavvio, immettere il menu di impostazione FN-F7, selezionare dal menu di impostazione FN-F1, selezionare FN-F5, selezionare PS/2 SC selezionare (CRT, LCD)	FN-F2
Infotel	FN-F12	FN-F12
Kaypro	avvio, collegamento del video	scollegamento del video
Kris Tech	FN-F8	FN-F8
Leading Edge	FN-T	FN-T
Mac Portable 100	nessuna porta per video; non compatibile	
Mac PowerBook 140, 145, 150, 170	nessuna porta per video; richiede un'interfaccia da parte di terzi	

Elaboratore	Comando chiave per attivare la porta	Comando chiave per disattivare la porta
160, 165, 180, 520, 540, 5300	cartelle Pannello di controllo, Schermo PowerBook; Attiva funzione mirror del video	riavvio a sistema acceso
210, 230, 250, 270, 280, 2300	richiede Apple Docking Station o Mini Dock	
Magitronic	FN-F4	FN-F4
Mastersport	FN-F2	FN-F1
Micro Express*	automatico	riavvio a sistema acceso
Micron	FN-F2	FN-F2
Microslate*	automatico	riavvio a sistema acceso
Mitsubishi	SW2 On-Off-Off-Off	SW2 Off-On-On-On
NCR	opzione per il pannello di impostazione	opzione per il pannello di impostazione
NEC* **	opzione per il pannello di impostazione CRT alla finestra DOS FN-F3	opzione per il pannello di impostazione LCD alla finestra DOS FN-F3
Olivetti*	automatico	automatico
	FN-O/*	FN-O/*
Packard Bell* **	FN-F0	FN-F0
	Ctrl-Alt-<	Ctrl-Alt->
Panasonic	FN-F2	FN-F2
Prostar	Ctrl-Alt-S all'avvio	Ctrl-Alt-S all'avvio
Samsung*	opzione per il pannello di impostazione	opzione per il pannello di impostazione
Sanyo	opzione per il pannello di impostazione	opzione per il pannello di impostazione
Sharp	commutatore su CRT	commutatore su LCD
Sun SPARC-Dataview	Ctrl-Maius-M	Ctrl-Maius-M
Tandy**	Ctrl-Alt-Ins opzione per il pannello di impostazione	Ctrl-Alt-Ins opzione per il pannello di impostazione
Tangent	FN-F5	FN-F5

Elaboratore	Comando chiave per attivare la porta	Comando chiave per disattivare la porta
Texas Instruments*	opzione per il pannello di impostazione	opzione per il pannello di impostazione
Top-Link* **	opzione per il pannello di impostazione FN-F6	opzione per il pannello di impostazione FN-F6
Toshiba* **	Ctrl-Alt-Fine FN-Fine FN-F5 opzione per il pannello di impostazione	Ctrl-Alt-Home FN-Home FN-F5 opzione per il pannello di impostazione
Twinhead*	FN-F7 FN-F5 automatico	FN-F7 FN-F5 automatico
WinBook	Ctrl-Alt-F10	Ctrl-Alt-F10
Wyse	software	software
Zenith**	FN-F10 FN-F2 FN-F1	FN-F10 FN-F2 FN-F1
Zeos **	Ctrl-Maius-D FN-F1	Ctrl-Maius-D FN-F1

* Questi produttori dispongono di modelli che inviano automaticamente il video alla porta CRT esterna quando vengono collegati alcuni tipi di video.

** Questi produttori offrono più di un comando chiave a seconda del modello dell'elaboratore.

Appendice D. Utilizzo della funzione mirror del video

Utilizzo della funzione mirror del video con un elaboratore PowerBook

Quando viene attivata la funzione mirror del video (definita SimulScan nei nuovi elaboratori PowerBook), il proiettore visualizza le medesime informazioni visualizzate su un pannello integrato PowerBook. Quando viene disattivata la funzione mirror del video, il proiettore funge come video separato.

Per attivare la funzione mirror del video per la prima volta:

1. Aprire il pannello di controllo Schermo; fare clic su **Schermo 2**.
2. Impostare il numero di colori desiderato.
3. Aprire la Barra delle applicazioni e poi fare clic sull'icona del video.
4. Selezionare **Attiva funzione mirror del video**.

Dalla barra delle applicazioni è possibile attivare e disattivare la funzione mirror del video senza dovere aprire il pannello di controllo del video. Quando viene utilizzata la funzione mirror del video e grafici ad elevato colore come visualizzazioni scorrevoli, è possibile che l'immagine proiettata sia visionata in bianco e nero. Se si verifica tale condizione, effettuare la procedura di seguito riportata:

1. Disattivare la funzione mirror del video.
2. Aprire il pannello di controllo del video.
3. Spostare la barra dei menu bianca su **Schermo 2** per impostare il proiettore come video primario.
4. Riavviare l'elaboratore PowerBook.

Utilizzo della funzione Simulscan

Alcuni nuovi elaboratori PowerBook visualizzano le immagini su video esterno e su un proiettore in modo diverso rispetto a quelli precedenti. Quando si utilizza la funzione SimulScan, il proiettore visualizza le medesime informazioni, visionate sull'elaboratore PowerBook. Per selezionare la funzione SimulScan:

1. Aprire il Pannello di controllo e fare doppio clic su **Schermo e Audio**.
2. Nell'elenco Risoluzione, selezionare il modo SimulScan e poi fare clic su **OK**.
3. Se vengono apportate tali modifiche, viene visualizzata una finestra. Per confermare le modifiche apportate, fare clic su **OK**.

Appendice E. Dimensione dell'immagine proiettata

Per determinare le dimensioni dell'immagine proiettata, utilizzare la seguente tabella ed il seguente grafico.

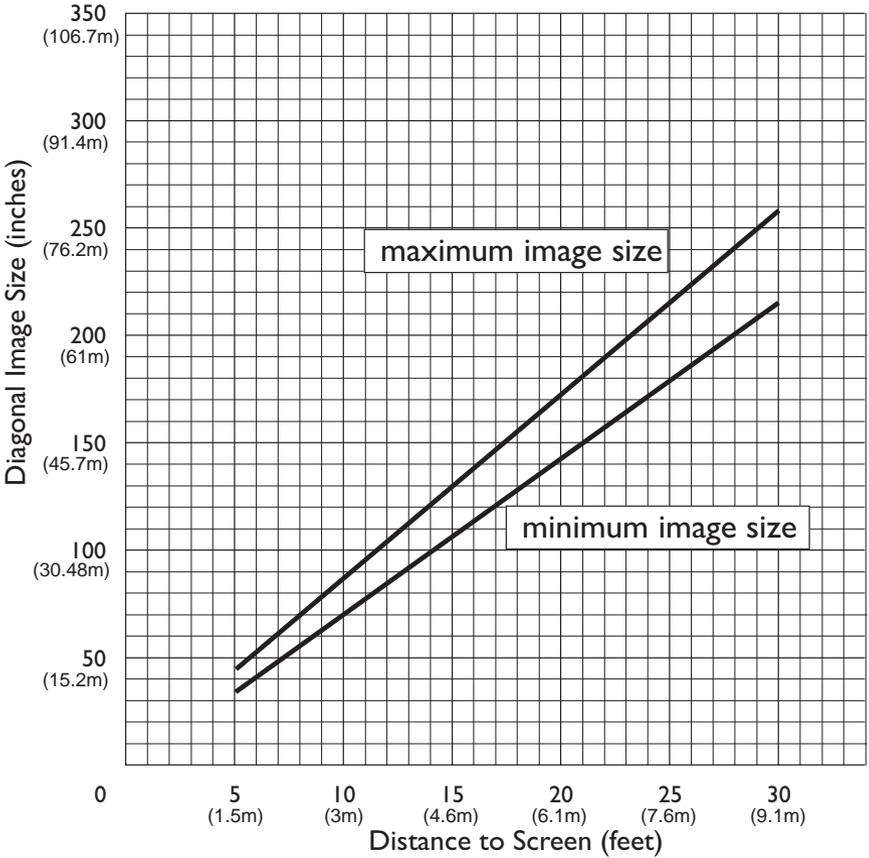


Tabella E-1. Dimensione dell'immagine, larghezza e altezza massima dell'immagine

Dimensioni dell'immagine diagonale	Larghezza dell'immagine	Distanza massima	Distanza minima
152,4 c	121,9 c	2,59 m	2,10 m
183 c	147,3 c	3,1 m	2,53 m
213,4 c	170 c	3,62 m	2,95 m
229,6 c	182,48 c	3,87 m	3,13 m
254 c	203,2 c	4,29 m	3,53 m
304,8 c	243,8 c	5,18 m	4,23 m
381 c	304,8 c	6,46 m	5,3 m

Appendice F. Informazioni sull'assistenza tecnica

Questa sezione contiene le informazioni su come ottenere il supporto tecnico telefonico e quello in linea.

Supporto tecnico in linea

Il supporto tecnico in linea è disponibile durante la durata del prodotto. E' possibile ottenere l'assistenza in linea mediante il sito Web Personal Computing Support e il sistema di fax automatico IBM (IBM Automated Fax System).

<i>Supporto tecnico in linea</i>	
Sito Web IBM Personal Computing Support	http://www.ibm.com/pc/support
IBM Automated Fax System	1-800-426-3395 (Stati Uniti e Canada)

Durante il periodo di garanzia, è disponibile l'assistenza per la sostituzione o la riparazione dei componenti difettosi. Inoltre, se l'opzione IBM viene installata in un elaboratore IBM, è possibile richiedere l'assistenza presso la propria ubicazione. Il personale tecnico qualificato consente di stabilire la migliore alternativa.

Supporto tecnico per telefono

L'assistenza per la configurazione e l'installazione mediante l'HelpCenter sarà ritirata o resa disponibile con un indennizzo, a discrezione dell'IBM, 90 giorni dopo il ritiro dell'opzione dalla commercializzazione. Le offerte di assistenza aggiuntive, inclusa l'assistenza per l'installazione guidata, sono disponibili per un indennizzo nominale.

Per richiedere l'assistenza tecnica, rendere disponibili le informazioni seguenti:

- Nome opzione
- Numero opzione
- Prova di acquisto
- Casa produttrice, modello e numero di serie (IBM) e manuale dell'elaboratore
- Descrizione dettagliata di qualsiasi messaggio di errore
- Descrizione del problema
- Le informazioni sulla configurazione hardware e software del sistema

Se possibile, al momento della chiamata, situarsi vicino al computer. Durante la telefonata, è possibile che il personale tecnico qualificato richieda una descrizione dettagliata del problema.

Per il numero telefonico di assistenza e le ore di assistenza, consultare la seguente tabella o l'inserzione dell'assistenza tecnica allegata. Inoltre, i numeri telefonici dell'assistenza sono disponibili facendo clic su **Elenco telefonico HelpCenter** sulla pagina Web di assistenza IBM all'indirizzo

<http://www.ibm.com/pc/support>

Se il numero non viene fornito, contattare il rivenditore o il rappresentante commerciale IBM. I tempi di risposta possono variare in base al numero e alla natura delle chiamate ricevute.

<i>Supporto di 24 ore al giorno, 7 giorni la settimana</i>	
Canada (solo per Toronto)	416-383-3344
Canada	1-800-565-3344
Stati Uniti e Puerto Rico	1-800-772-2227

Appendice G. Informazioni particolari e sulla garanzia

Questa sezione contiene le informazioni sul periodo di garanzia del prodotto e la Dichiarazione di garanzia IBM.

Macchina - Proiettore portatile iL1210 IBM
Periodo di garanzia* - Tre anni

** Per informazioni sul servizio di garanzia rivolgersi al punto vendita. Alcune Macchine IBM sono idonee per il servizio di assistenza a domicilio a seconda del paese in cui viene effettuato il servizio.*

Dichiarazione di garanzia IBM

Parte 1 - Condizioni generali

Questa Dichiarazione di garanzia è costituita dalle seguenti parti: Parte 1 - Condizioni generali e Parte 2 - Condizioni specifiche del paese. Le condizioni previste nella Parte 2 potrebbero sostituire o modificare quelle presenti nella Parte 1. Le garanzie fornite dall'IBM in questa Dichiarazione di garanzia si riferiscono solo alle macchine acquistate per uso proprio (non per la rivendita) presso l'IBM o presso un rivenditore. Il termine "Macchina" si riferisce ad una macchina IBM, alle relative funzioni, conversioni, potenziamenti, elementi, accessori o ad una qualsiasi combinazione di questi. Il termine "Macchina" non si riferisce al software, sia preinstallato sulla macchina che installato successivamente. Se non diversamente specificato dall'IBM, le seguenti garanzie sono applicabili solo ai paesi in cui la macchina viene acquistata. Nessuna parte di questa Dichiarazione di garanzia influisce sui diritti dell'utente che, per contratto, non possono subire limitazioni. Per eventuali domande, rivolgersi all'IBM o ad un rivenditore.

Garanzia per Macchine IBM

L'IBM garantisce l'assenza di difetti nel materiale o nella produzione di ciascuna Macchina ed inoltre la conformità all'Official Published Specifications IBM ("Specifiche"). Il periodo di garanzia previsto per una Macchina è preventivamente fissato ed ha inizio a partire dalla data di installazione della Macchina stessa. Per data di installazione si intende quella riportata sulla ricevuta di acquisto (fattura) se non diversamente specificato dall'IBM o dal rivenditore.

Se, durante il periodo di garanzia, la Macchina non funziona nel modo garantito e l'IBM (o il rivenditore) non è in grado di renderla funzionante né di

sostituirla con una funzionalmente equivalente, è possibile restituire la Macchina al punto di vendita ed ottenere il rimborso.

Limitazione di garanzia

La garanzia non prevede la riparazione o la sostituzione di una Macchina non correttamente utilizzata, manomessa, gestita in modo improprio o malfunzionante a causa di prodotti per i quali l'IBM non è responsabile. La garanzia risulta invalidata in caso di rimozione o alterazione delle etichette identificative della Macchina o dei relativi componenti.

QUESTE GARANZIE SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE O CONDIZIONI, SIA ESPRESSE CHE IMPLICITE, IVI INCLUSE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ ED IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE. TALI GARANZIE FORNISCONO ALL'UTENTE DIRITTI SPECIFICI E, IN ALCUNI CASI, ALTRI DIRITTI CHE VARIANO A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO ESCLUSIONI O LIMITAZIONI DI GARANZIE, SIA ESPRESSE CHE IMPLICITE, PERTANTO LE SUDETTE ESCLUSIONI E LIMITAZIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL PROPRIO PAESE. IN TAL CASO, QUESTE GARANZIE SONO LIMITATE AL PERIODO DI DURATA DELLA GARANZIA STESSA. NESSUNA GARANZIA È PREVISTA DOPO QUESTO PERIODO.

Componenti non coperti da garanzia

L'IBM non garantisce un funzionamento della macchina ininterrotto e privo di errori.

Eventuale assistenza tecnica fornita per una Macchina in garanzia, ad esempio l'assistenza telefonica, sarà fornita **SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA**.

Servizio di garanzia

Per ottenere il servizio di garanzia per la Macchina, rivolgersi al proprio rivenditore o all'IBM. Potrebbe essere richiesta una prova di acquisto.

L'IBM o il rivenditore forniscono servizi di riparazione o sostituzione, sia presso l'utente che in un centro di assistenza, in modo da rendere le Macchine conformi alle specifiche. L'IBM o il rivenditore forniranno determinati tipi di assistenza per la Macchina a seconda del paese di installazione della Macchina stessa. At its discretion, IBM or your reseller will 1) either repair or exchange the failing Machine and 2) provide the service either at your location or a service center. IBM or your reseller will also manage and install selected engineering changes that apply to the Machine.

Some parts of IBM Machines are designated as Customer Replaceable Units (called "CRUs"), e.g., keyboards, memory, or hard disk drives. IBM ships CRUs to you for replacement by you. You must return all defective CRUs to IBM within 30 days of your receipt of the replacement CRU. You are responsible for downloading designated Machine Code and Licensed Internal Code updates from an IBM Internet Web site or from other electronic media, and following the instructions that IBM provides.

Se la garanzia prevede la sostituzione della Macchina o di una parte di essa, il componente da sostituire diventa proprietà dell'IBM o del rivenditore mentre quello fornito in sostituzione diventa proprietà dell'utente. L'utente deve assicurare che tutti i componenti rimossi siano quelli originari e che non siano stati manomessi. Le parti fornite in sostituzione potrebbero non essere nuove, ma in buone condizioni di funzionamento e funzionalmente equivalenti al componente sostituito. Per tale componente viene fornito lo stesso tipo di garanzia valido per il componente sostituito. Molti di questi dispositivi o potenziamenti comportano la rimozione di alcuni componenti e la relativa restituzione all'IBM. Per un componente rimosso viene fornito lo stesso tipo di garanzia valido per il componente sostituito.

Prima che avvenga la sostituzione della Macchina o di una parte di essa da parte dell'IBM o del rivenditore, è necessario che l'utente acconsenta alla rimozione di tutti i dispositivi, componenti, opzioni, collegamenti non coperti da garanzia.

Inoltre, è necessario che l'utente accetti le seguenti condizioni:

1. assicurare che non vi siano limitazioni o obblighi legali di alcun genere che impediscano la sostituzione della Macchina;
2. ottenere autorizzazione dal proprietario in modo da consentire all'IBM o al rivenditore di fornire assistenza per una Macchina di cui non si è proprietari e
3. quando possibile, prima che venga fornita l'assistenza:
 - a. seguire le procedure di analisi e determinazione del problema e di richiesta di assistenza fornita dall'IBM o dal rivenditore;
 - b. assicurare tutti i programmi, dati e informazioni presenti sulla Macchina;
 - c. consentire all'IBM o al rivenditore di accedere a tutti i programmi al fine di permetterne l'esecuzione dei servizi; e
 - d. informare l'IBM o il rivenditore riguardo gli spostamenti della Macchina.

L'IBM è responsabile per l'eventuale perdita o danneggiamento della Macchina durante il periodo in cui è in possesso della IBM o durante il trasporto della Macchina stessa.

Né l'IBM né il rivenditore è responsabile per qualsiasi tipo di informazioni contenute nella Macchina che si restituisce all'IBM o al rivenditore per una ragione qualsiasi. Prima di restituire la macchina, è necessario rimuovere tali informazioni.

Limitazione di responsabilità

È possibile che si verifichino casi in cui, a causa di inadempienza da parte dell'IBM, l'utente è autorizzato al risarcimento dei danni dall'IBM stessa. In tali casi, a prescindere dai motivi per i quali l'utente effettua il reclamo, la responsabilità dell'IBM è limitata a:

1. danni alla persona (inclusa la morte) e alla proprietà reale
2. risarcimento per eventuali altri danni con indennizzi per la Macchina oggetto del reclamo. Per lo scopo di tale voce, il termine "Macchina" include il codice interno concesso su licenza ed il codice della Macchina.

Tali limitazioni sono applicabili anche ai fornitori ed ai rivenditori IBM. Rappresentano il massimo grado di responsabilità da parte di questi e dell'IBM stessa.

IN NESSUN CASO L'IBM E' RESPONSABILE PER: 1) RECLAMI DI DANNI DA PARTE DI TERZI (DIVERSI DA QUELLI COMPRESI NELL'ELENCO SOPRA RIPORTATO); 2) PERDITA O DANNI AI DATI; O 3) DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI O EVENTUALI DANNI ECONOMICI CONSEGUENZIALI (INCLUSI MANCATI GUADAGNI O RISPARMI) ANCHE NEL CASO IN CUI L'IBM, I FORNITORI O I RIVENDITORI VENGAO PREVENTIVAMENTE INFORMATI SU QUESTA EVENTUALITA'. ALCUNE GIURISDIZIONI NON PREVEDONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DEI DANNI ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI PER CUI LE LIMITAZIONI O LE ESCLUSIONI SOPRA RIPORTATE POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL PROPRIO PAESE.

Legge governativa

Both you and IBM consent to the application of the laws of the country in which you acquired the Machine to govern, interpret, and enforce all of your and IBM's rights, duties, and obligations arising from, or relating in any manner to, the subject matter of this Agreement, without regard to conflict of law principles.

Parte 2 - Condizione specifiche

AMERICA

BRASILE

Legge governativa: *In questa Dichiarazione è stato aggiunto il seguente testo:*
Any litigation arising from this Agreement will be settled exclusively by the court of Rio de Janeiro.

NORD AMERICA

Servizio di garanzia: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*
To obtain warranty service from IBM in Canada or the United States, call 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADA

Governing Law: *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*
laws in the Province of Ontario.

STATI UNITI

Governing Law: *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*
laws of the State of New York.

PAESI ASIATICI DEL PACIFICO

AUSTRALIA

Garanzia per le Macchine IBM: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*

Di seguito sono riportate le garanzie fornite in aggiunta ai diritti specificati nel Trade Practices Act 1974 o in altre legislazioni che non possono subire esclusioni o limitazioni.

Limitazione di responsabilità: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*
In caso di inadempienza dell'IBM nei confronti di una condizione o di una garanzia specificata nel Trade Practices Act 1974, la responsabilità dell'IBM è limitata alla riparazione o alla sostituzione della macchina o di una parte di essa oppure alla fornitura di un prodotto equivalente. Nel caso in cui tale condizione sia relativa ai diritti di vendita, al possesso tacito o a pieno titolo oppure se il prodotto è stato acquistato per uso personale e domestico, nessuna delle limitazioni specificate in questo paragrafo risulta applicabile.

Governing Law: *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*
laws of the State or Territory.

CAMBODIA, LAOS, AND VIETNAM

Governing Law: *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*
laws of the State of New York.

In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:

Disputes and differences arising out of or in connection with this Agreement shall be finally settled by arbitration which shall be held in Singapore in accordance with the rules of the International Chamber of Commerce (ICC). The arbitrator or arbitrators designated in conformity with those rules shall have the power to rule on their own competence and on the validity of the Agreement to submit to arbitration. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and the arbitral award shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator.

The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator before proceeding upon the reference. The third arbitrator shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the president of the ICC. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

The English language version of this Agreement prevails over any other language version.

HONG KONG AND MACAU

Governing Law: *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*
laws of Hong Kong Special Administrative Region.

INDIA

Limitazione di responsabilità: *Il testo di seguito riportato sostituisce i punti 1 e 2 di questa sezione:*

1. La responsabilità per danni a persone (inclusa la morte) o a proprietà sarà limitata ai casi di negligenza da parte dell'IBM;

2. Per qualsiasi altro danno verificatosi in situazioni di inadempienza da parte dell'IBM in relazione a quanto previsto in questa Dichiarazione di garanzia, la responsabilità dell'IBM sarà limitata all'importo pagato dall'utente per l'acquisto della Macchina oggetto del reclamo.

GIAPPONE

Legge governativa: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Any doubts concerning this Agreement will be initially resolved between us in good faith and in accordance with the principle of mutual trust.

NUOVA ZELANDA

Garanzia per le Macchine IBM: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*

Di seguito sono riportate le garanzie fornite in aggiunta ai diritti specificati nel Consumer Guarantees Act 1993 o in altre legislazioni che non possono subire esclusioni o limitazioni. Il Consumer Guarantees Act 1993 non è applicabile per i prodotti che la IBM fornisce per scopi commerciali, come definito nel Consumer Guarantees Act.

Limitazioni di responsabilità: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Nel caso in cui le Macchine non vengano acquistate per scopi commerciali, come definito nel Consumer Guarantees Act 1993, le limitazioni specificate in questa sezione sono sottoposte a quelle specificate nel Consumer Guarantees Act.

REPUBBLICA POPOLARE CINESE (PRC)

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce questa sezione:*

Both you and IBM consent to the application of the laws of the State of New York (except when local law requires otherwise) to govern, interpret, and enforce all your and IBM's rights, duties, and obligations arising from, or relating in any manner to, the subject matter of this Agreement, without regard to conflict of law principles.

Any disputes arising from or in connection with this Agreement will first be resolved by friendly negotiations, failing which either of us has the right to submit the dispute to the China International Economic and Trade Arbitration Commission in Beijing, the PRC, for arbitration in accordance with its arbitration rules in force at the time. The arbitration tribunal will consist of three arbitrators. The language to be used therein will be English and Chinese. An arbitral award will be final and binding on all the parties, and will be enforceable under the Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (1958).

The arbitration fee will be borne by the losing party unless otherwise determined by the arbitral award.

During the course of arbitration, this Agreement will continue to be performed except for the part which the parties are disputing and which is undergoing arbitration.

EMEA (EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA)

THE FOLLOWING TERMS APPLY TO ALL EMEA COUNTRIES:

Le condizioni in questa Dichiarazione di garanzia sono applicabili per le Macchine acquistate presso un rivenditore IBM.

Servizio di garanzia:

Se è stata acquistata una macchina IBM in Austria, Belgio, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Islanda, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Norvegia, Paesi Bassi, Portogallo, Regno Unito, Spagna, Svezia o Svizzera, è possibile rivolgersi sia ad (1) un rivenditore IBM autorizzato all'esecuzione del servizio di garanzia che (2) presso l'IBM. Se è stato acquistato un elaboratore IBM in Albania, Armenia, Bielorussia, Bosnia Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Ex Repubblica Federale della Jugoslavia, Georgia, Kazakistan, Kirghizia, Macedonia, Moldavia, Polonia, Repubblica Ceca, Repubblica Slovacca, Romania, Russia, Slovenia, Ucraina o Ungheria, è possibile ottenere il servizio di garanzia per la Macchina in uno qualsiasi di questi paesi rivolgendosi sia (1) ad un rivenditore IBM autorizzato all'esecuzione del servizio di garanzia sia (2) all'IBM.

If you purchase an IBM Machine in a Middle Eastern or African country, you may obtain warranty service for that Machine from the IBM entity within the country of purchase, if that IBM entity provides warranty service in that country, or from an IBM reseller, approved by IBM to perform warranty service on that Machine in that country. Warranty service in Africa is available within 50 kilometers of an IBM authorized service provider. You are responsible for transportation costs for Machines located outside 50 kilometers of an IBM authorized service provider.

Legge governativa:

The applicable laws that govern, interpret and enforce rights, duties, and obligations of each of us arising from, or relating in any manner to, the subject matter of this Statement, without regard to conflict of laws principles, as well as Country-unique terms and competent court for this Statement are those of the country in which the warranty service is being provided, except that in 1) Albania, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Hungary, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Romania, Slovakia, Slovenia, Armenia, Azerbaijan,

Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, and Uzbekistan, the laws of Austria apply; 2) Estonia, Latvia, and Lithuania, the laws of Finland apply; 3) Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Congo, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, France, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Mali, Mauritania, Morocco, Niger, Senegal, Togo, and Tunisia, this Agreement will be construed and the legal relations between the parties will be determined in accordance with the French laws and all disputes arising out of this Agreement or related to its violation or execution, including summary proceedings, will be settled exclusively by the Commercial Court of Paris; 4) Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, United Kingdom, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe, this Agreement will be governed by English Law and disputes relating to it will be submitted to the exclusive jurisdiction of the English courts; and 5) in Greece, Israel, Italy, Portugal, and Spain any legal claim arising out of this Statement will be brought before, and finally settled by, the competent court of Athens, Tel Aviv, Milan, Lisbon, and Madrid, respectively.

THE FOLLOWING TERMS APPLY TO THE COUNTRY SPECIFIED:

AUSTRIA E GERMANIA

Garanzia IBM per le Macchine: *Il testo di seguito riportato sostituisce la prima frase del primo first paragrafo di questa sezione:*

La garanzia prevista per una Macchina IBM copre il funzionamento della Macchina in condizioni normali di utilizzo e la conformità della Macchina alle specifiche.

In questa sezione sono stati aggiunti i seguenti paragrafi:

Il periodo minimo di garanzia previsto è di sei mesi. Nel caso in cui l'IBM o il rivenditore non possano procedere alla riparazione della Macchina IBM, è possibile un rimborso richiedere solo parziale a causa del valore ridotto della Macchina non riparata oppure richiedere l'annullamento dell'accordo previsto per la Macchina ed ottenere il rimborso totale.

Limitazione di garanzia: *Il secondo paragrafo non è applicabile.*

Servizio di garanzia: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Durante il periodo di garanzia, le spese per il trasporto all'IBM della Macchina malfunzionante saranno a carico dell'IBM stessa.

Limitazione di garanzia: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*
Le esclusioni e limitazioni specificate nella Dichiarazione di garanzia IBM non sono applicabili in caso di danni provocati dall'IBM.

La seguente frase è stata aggiunta alla fine del punto 2:
La responsabilità dell'IBM relativa a questo punto è limitata alla violazione dei termini contrattuali in caso di negligenza.

EGITTO

Limitazione di responsabilità: *Il testo riportato di seguito sostituisce i punti 1 e 2 di questa sezione:*

come per altri danni reali diretti, la responsabilità dell'IBM sarà limitata all'importo totale pagato dall'utente per la Macchina oggetto del reclamo. Per lo scopo di tale voce, il termine "Macchina" include il codice interno concesso su licenza ed il codice della Macchina.

Applicabilità per fornitori e rivenditori (invariato).

FRANCIA

Limitazione di responsabilità: *Il testo di seguito riportato sostituisce la seconda frase del primo paragrafo di questa sezione:*

In tali casi, a prescindere dai motivi per i quali l'utente effettua il reclamo, la responsabilità dell'IBM è limitata a: *(punti 1 e 2 non variati).*

IRLANDA

Limitazione di garanzia: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*
Salvo quanto esplicitamente previsto in questi termini e condizioni, sono escluse tutte le condizioni statutarie, incluse le garanzie implicite e quelle previste dal Sale of Goods Act 1893 o dal Sale of Goods and Supply of Services Act 1980.

Limitazione di responsabilità: *Il testo riportato di seguito sostituisce i punti 1 e 2 del primo paragrafo di questa sezione:*

1. morte, danni personali o danni fisici a proprietà unicamente causati da negligenza dell'IBM.
2. l'ammontare della somma per eventuali altri danni reali diretti o perdite, fino al 125 per cento del costo (applicabile, se specificato, entro 12 mesi dall'acquisto) della Macchina oggetto del reclamo o che ha costituito motivo di reclamo.

Applicabilità per fornitori e rivenditori (invariato).

Il seguente paragrafo è stato aggiunto alla fine di questa sezione:

La responsabilità dell'IBM derivante da fatto illecito o da inadempimento contrattuale è limitata ai danni.

ITALIA

Limitazione di responsabilità: *Il seguente testo sostituisce la seconda frase nel primo paragrafo:*

In each such instance unless otherwise provided by mandatory law, IBM is liable for no more than:

1. *(invariato)*
2. as to any other actual damage arising in all situations involving nonperformance by IBM pursuant to, or in any way related to the subject matter of this Statement of Warranty, IBM's liability, will be limited to the total amount you paid for the Machine that is the subject of the claim.

Applicabilità per fornitori e rivenditori (invariato).

The following replaces the third paragraph of this Section:

Unless otherwise provided by mandatory law, IBM and your reseller are not liable for any of the following: *(items 1 and 2 unchanged)* 3) indirect damages, even if IBM or your reseller is informed of their possibility.

SUD AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO E SWAZILAND

Limitation of Liability: *The following is added to this Section:*

La responsabilità dell'IBM per danni reali verificatisi in situazioni di inadempienza dell'IBM in relazione a quanto previsto in questa Dichiarazione di garanzia, è limitata all'importo pagato dall'utente per l'acquisto della Macchina oggetto del reclamo.

REGNO UNITO

Limitation of Liability: *The following replaces items 1 and 2 of the first paragraph of this Section:*

1. morte, danni personali o danni fisici a proprietà unicamente causati da negligenza dell'IBM.
2. l'ammontare della somma per eventuali altri danni reali diretti o perdite, fino al 125 per cento del costo (applicabile, se specificato, entro 12 mesi dall'acquisto) della Macchina oggetto del reclamo o che ha costituito motivo di reclamo.

The following item is added to this paragraph:

3. inadempienza di obblighi da parte dell'IBM previsti nella Sezione 12 del Sale of Goods Act 1979 o nella Sezione 2 del Supply of Goods and Services Act 1982.

Applicabilità per fornitori e rivenditori (invariato).

The following is added to the end of this Section:

La responsabilità dell'IBM derivante da fatto illecito o da inadempimento contrattuale è limitata ai danni. Questa pubblicazione è stata sviluppata per prodotti e servizi offerti negli Stati Uniti.

E' possibile che negli altri paesi l'IBM non offra i prodotti, i servizi o le funzioni illustrate in questo documento. Consultare il rappresentante IBM locale per informazioni sui prodotti e sui servizi disponibili nel proprio paese. Ogni riferimento relativo a prodotti, programmi o servizi IBM non implica che solo quei prodotti, programmi o servizi IBM possano essere usati. In sostituzione a quelli forniti dall'IBM, possono essere usati prodotti, programmi o servizi funzionalmente equivalenti che non comportino violazione di diritti di proprietà intellettuale o di altri diritti dell'IBM. Valutazioni e verifiche operative in relazione ad altri prodotti, eccetto quelli espressamente previsti dall'IBM, sono di esclusiva responsabilità dell'utente.

L'IBM può avere brevetti o domande di brevetto in corso relativi a quanto trattato nella presente pubblicazione. La fornitura di questa pubblicazione non implica la concessione di alcuna licenza su di essi. Per ottenere tali licenze, è possibile scrivere a:

*Director of Commercial Relations IBM Europe
Schoenaicher Str. 220
D-7030
Boeblingen
Deutschland*

Il seguente paragrafo non viene applicato al Regno Unito e a qualsiasi altro paese in cui alcuni provvedimenti non sono compatibili con la legge locale: L'IBM INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION FORNISCE QUESTA PUBBLICAZIONE "COSI' COM'E'" SENZA ALCUNA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, IVI INCLUSE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZATA ED IDONEITA' AD UNO SCOPO PARTICOLARE. Alcune giurisdizioni non escludono le garanzie implicite; di conseguenza la suddetta esclusione potrebbe, in questo caso, non essere applicabile.

Questa pubblicazione potrebbe contenere imprecisioni tecniche o errori tipografici. Le correzioni relative saranno incluse nelle nuove edizioni della pubblicazione. L'IBM si riserva il diritto di apportare miglioramenti e/o modifiche al prodotto o al programma descritto nel manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.

Tutti i commenti ed i suggerimenti inviati potranno essere utilizzati liberamente dall'IBM e dalla Selfin e diventeranno esclusiva delle stesse. Ciascun riferimento in questa pubblicazione a siti non IBM è fornito

unicamente a scopo informativo e non a scopo pubblicitario di tali siti Web. Il materiale relativo a tali siti Web non fa parte del materiale fornito con questo prodotto IBM e l'utilizzo è a vostro rischio e pericolo. Qualsiasi esecuzione di dati, contenuta in questo manuale, è stata determinata in un ambiente controllato. Quindi, è possibile che il risultato ottenuto in altri ambienti operativi varii significativamente. E' possibile che alcune misure siano state eseguite su sistemi di sviluppo e non viene garantita che tali misure siano le stesse sui sistemi disponibili. Inoltre, è possibile stimare alcune misure mediante l'estrapolazione. I risultati correnti possono variare. E' necessario che gli utenti di questo documento verifichino i dati applicabili per l'ambiente specifico.

Informazioni sui marchi

I seguenti termini sono marchi dell'IBM Corporation:

IBM

HelpCenter

PS/2

Microsoft, PowerPoint and Windows are trademarks or registered trademarks of Microsoft in the United States or other countries or both.

Nomi di altri prodotti, società e servizi potrebbero essere marchi di altre società.

Federal Communications Commission (FCC) statement

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. IBM is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables and connectors or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

L'apparecchio è conforme alla Parte 15 dei regolamenti della FCC. L'utilizzo è sottoposto alle due seguenti condizioni: (1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose e (2) deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse interferenze che possano causare un funzionamento indesiderato.

Industry Canada Class A emission compliance statement

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Avis de conformité a la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Deutsche EMV-Direktive (electromagnetische Verträglichkeit)

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmung mit dem deutschen EMVG vom 9.Nov.92 das EG-Konformitätszeichen zu führen.

Der Aussteller der Konformitätserklärung ist die IBM UK, Greenock.

Dieses Gerät erfüllt die Bedingungen der EN 55022 Klasse A. Für diese Klasse von Geräten gilt folgende Bestimmung nach dem EMVG:

Geräte dürfen an Orten, für die sie nicht ausreichend entstört sind, nur mit besonderer Genehmigung des Bundesministers für Post und Telekommunikation oder des Bundesamtes für Post und Telekommunikation betrieben werden. Die Genehmigung wird erteilt, wenn keine elektromagnetischen Störungen zu erwarten sind.

(Auszug aus dem EMVG vom 9.Nov.92, Para.3. Abs.4)

Hinweis: Dieses Genehmigungsverfahren ist von der Deutschen Bundespost noch nicht veröffentlicht worden.

Dichiarazione per l'Unione Europea

Questo prodotto è conforme ai requisiti di protezione della Direttiva del Consiglio 89/336/EEC per il riavvicinamento delle legislazioni degli stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.

IBM cannot accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of non-IBM option cards.

Questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme alle limitazioni per Information Technology Equipment classe A secondo CISPR 22/European Standard EN 55022. Le limitazioni per le apparecchiature di classe A sono tese a una protezione adeguata, in ambienti commerciali e industriali, contro le interferenze con le apparecchiature di comunicazione.

Avvertenza: Questo è un prodotto di classe A. In ambiente domestico, questo prodotto potrebbe causare interferenze radio, ed in tale condizione l'utente deve intraprendere adeguate misure.

Union Européenne - Directive Conformité électromagnétique

Ce produit est conforme aux exigences de protection de la Directive 89/336/EEC du Conseil de l'UE sur le rapprochement des lois des États membres en matière de compatibilité électromagnétique.

IBM ne peut accepter aucune responsabilité pour le manquement aux exigences de protection résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'installation de cartes autres que les cartes IBM.

Ce produit a été testé et il satisfait les conditions de l'équipement informatique de Classe A en vertu de CISPR22/Standard européen EN 55022. Les conditions pour l'équipement de Classe A ont été définies en fonction d'un contexte d'utilisation commercial et industriel afin de fournir une protection raisonnable contre l'interférence d'appareils de communication autorisés.

Avvertissement : Ceci est un produit de Classe A. Dans un contexte résidentiel, ce produit peut causer une interférence radio exigeant que l'utilisateur prenne des mesures adéquates.

Union Europea - Normativa EMC

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

IBM non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da IBM.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe A ai sensi del CISPR 22/Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe A sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti commerciali

ed industriali.

Avvertimento: Questo è un prodotto appartenente alla Classe A. In ambiente domestico, tale prodotto può essere causa di interferenze radio, nel qual caso l'utente deve prendere misure adeguate.

Unione Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislatura de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

IBM no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean IBM.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase A de conformidad con el Estándar CISPR22 y el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase A se han establecido para entornos comerciales e industriales a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

Advertencia: Este es un producto de Clase A. En un entorno doméstico este producto podría causar radiointerferencias en cuyo caso el usuario deberá tomar las medidas adecuadas.

声 明

此为 A 级产品, 在生活环境中,
该产品可能会造成无线电干扰。
在这种情况下, 可能需要用户对其
干扰采取切实可行的措施。



Numero parte: 33L3459

Stampato in Italia

(1P) P/N: 33L3459

